大公報
Ta-Kung-Pao
342 Hennessy Road
Hong Kong
督印人　費彝民
中國人民郵政登記認為新聞紙類
廣東人民郵政管理局執照第十五號
第二萬二千五百六十號
今日出紙兩張半
零售港幣一毫
每月本港三元外埠七元
香港灣仔軒尼詩道三四二號
總機電話：七二八二一一
廣告課電話：七二六九八〇
編輯部電話：七二二四四四
電報掛號：[illegible]
廣州辦事處：廣州吉祥路二號
承印者：香港大公報有限公司

中國男女隊雙勝日隊獲國際乒賽冠軍

女隊出鄭敏之林慧卿勝三比一　男隊出莊則棟李富勇（榮）周蘭蓀勝五比零

詳見第八版

總結前一階段經驗　學習解放軍
各地紅衛兵訂新制行動計劃

正確運用「十六條」，執行「三大紀律八項注意」，把無產階級文化大革命進行到底。

【本報訊】據北京三十日消息：全國各地紅衛兵和青少年堅決響應毛主席的話，向解放軍學習，做毛主席的好學生、好戰士，做無產階級革命事業的堅強接班人。

上海　上海華東師範大學中文系四年級三班紅衛兵說，我們向解放軍學習，最根本的就是要像解放軍那樣，讀毛主席的書，聽毛主席的話，時時、事事、處處按毛主席的指示辦事。

上海市第七中學紅衛兵表示，要像解放軍那樣，最快掌握「十六條」，在用字上狠下功夫，要認真學習「十六條」，堅決以解放軍為榜樣，執行毛主席制訂的「三大紀律八項注意」，正確運用「十六條」。在這場無產階級文化大革命中，凡是做得對的，我們就要堅持下去；不對的，我們就要馬上改。我們一定要把無產階級文化大革命進行到底。

人民日報八月廿八日的社論「向解放軍學習」發表以後，各地紅衛兵和革命青少年馬上認真學習和討論，並且進行了廣泛宣傳。他們總結了前一階段參加無產階級文化大革命的經驗，制訂了新的行動計劃。他們表示要像解放軍那樣，以毛澤東思想指導一切行動，敢於革命，勇於革命，成為執行革命紀律、執行國家政策的模範，把無產階級文化大革命進行到底。

瀋陽　瀋陽和哈爾濱市的廣大紅衛兵和青少年，決心最堅決最熱烈的響應毛主席的偉大號召，以解放軍為榜樣，活學活用毛主席著作，把紅衛兵建設成為具有高度紀律性和組織性的青少年革命隊伍，在無產階級文化大革命中做急先鋒。

革命小將學了人民日報社論以後，激動地說：好像聽到毛主席的聲音，毛主席號召全國人民都來學習解放軍，我們革命的青少年，更應該衝在[illegible]。

哈爾濱　黑龍江大學、哈爾濱工業大學[illegible]等六中學的紅衛兵小將們表示：一定要學習革命[illegible]長才幹，堅定的[illegible]行毛主席[illegible]的政策[illegible]。

穗紅衛兵宣講文化大革命
獲華僑港澳同胞熱烈讚揚

一位加拿大華僑表示回去以後，要廣泛宣傳祖國的文化大革命，使海外僑胞進一步受到鼓舞。

廣州　這幾天，廣州市的紅衛兵和革命青少年，以解放軍為榜樣，既是戰鬥隊，又是宣傳隊。他們走上街頭、文化場所和鬧市、碼頭、車站，宣講毛主席語錄和「十六條」。在廣州車站月台上和候車室裏，紅衛兵特別向港澳同胞和海外歸國華僑，宣傳了無產階級文化大革命的巨大成就，和對中國革命、世界革命的巨大影響。他們的宣傳贏得了港澳同胞和海外華僑的一陣陣熱烈的掌聲。一位加拿大的華僑表示，回去以後，要廣泛的宣傳祖國的文化大革命，使海外僑胞都進一步受到鼓舞。

目前世界上一種新型煉油裝置
我國鉑重整石油化工裝置長期運轉達世界先進水平

完全用自己科學研究成果　產品合格率達百分百

【據新華社北京三十日電】我國完全運用自己的科學研究成果和依靠自己的技術力量建設起來的第一套鉑重整石油化工聯合裝置，到八月二十五日為止，已經安全運轉了二百五十七天，達到了國際上同類裝置在首次開煉後長周期安全運轉的先進水平。用這套裝置加工出的產品，質量很好，成品合格率始終保持百分之百，主要技術經濟指標，也都達到和超過了國外先進水平。

擔負這套裝置運轉任務的是一支[illegible]毛澤東思想武裝了頭腦，堅持突出政治，[illegible]充分發揮敢想敢幹的革命精神，敢於[illegible]，同時又大搞調查研究，刻苦鑽研技術，終於在很短期間就摸索出了一套合理的操作方法。

這項新的生產技術成就，是我國職工活學活用毛澤東思想的新成果，是貫徹執行社會主義建設總路線和黨的自力更生、奮發圖強、艱苦奮鬥、勤儉建國方針的新勝利。這一事實再一次向人們雄辯地說明，只要有了用毛澤東思想武裝起來的人，任何困難都能戰勝，任何人間奇迹都可以創造出來。

鉑重整石油化工裝置，是目前世界上的一種新型煉油裝置，只有少數國家能夠製造和建設。它的主要用途，是通過一種含「鉑」催化劑的化學作用，從石油中提煉高級化工原料——高純度的苯類。這種裝置的結構十分精密，工序多，流程複雜，技術要求嚴格，自動化水平高，任何一道工序稍有一點點微小的波動，就會影響產品質量。因此，要做到開工投產和長周期運轉，是一項十分艱巨的任務。但是，由於他們用[illegible]的隊伍，平均年齡只有二十四歲[illegible]。

越南是前方，中國是後方
打敗美帝是我們共同的榮光

陳毅在歡送越南代表團宴會上講話

【據新華社北京二十九日電】[illegible]李先念副總理[illegible]今晚舉行宴會，歡送[illegible]越南民主共和國經濟代表團。[illegible]

中國援越新協定　增強越經濟國防

河內報紙讚中國無私援助

【法新社河內三十日電】河內報紙今天歡呼新簽訂的[illegible]中國[illegible]援助的協定[illegible]「人民報」[illegible]「人民軍隊報」[illegible]

歡呼紅衛兵上陣創建光輝的功勳
解放軍表示要向紅衛兵學習
決同紅衛兵團結戰鬥在一起

以「十六條」為武器誓把無產階級文化大革命進行到底

【新華社北京二十九日電】人民解放軍廣大指戰員懷着無限崇敬的革命激情，熱烈歡呼紅衛兵的鬥爭鋒芒，所向披靡，歡呼紅衛兵的功勳，表示一定要好好學習紅衛兵的徹底革命精神和革命行動，要心地向英雄的紅衛兵致敬。指戰員們說，工農兵是無產階級文化大革命的主力軍，紅衛兵充當了文化大革命這個群眾運動衛隊的急先鋒，我們堅決同紅衛兵團結戰鬥在一起，在偉大統帥毛主席的指揮下，高舉毛澤東思想偉大紅旗，以十六條為武器，誓把無產階級文化大革命進行到底。

連日來，許多部隊指戰員紛紛開座談會，寫文章，寫信，同聲讚揚紅衛兵小將們橫掃資產階級和一切剝削階級的舊思想、舊文化、舊風俗、舊習慣的革命造反精神和革命行動。南京部隊某部偵察連指戰員寫給紅衛兵小將們的信中說：你們在偉大統帥毛主席的英明指揮下，掀起革命的鐵拳，把舊社會的殘渣和舊習慣勢力打得落花流水，把一切牛鬼蛇神打得威風掃地，真是大快人心！一千個好！一萬個好！我們為你們這種敢於造舊世界的反的無產階級硬骨頭精神歡呼，我們為有你們這樣一支所向披靡的紅衛兵隊伍而驕傲。你們不愧為毛主席的好學生，不愧為用毛澤東思想武裝起來的好戰士。我們向你們學習，向你們致敬，堅決支持你們的革命行動，作你們的後盾。

[illegible]董存瑞生前的戰友[illegible]說：[illegible]眼看着一代革命新人在階級鬥爭風浪中成長，我感到無比的興奮和自豪。我堅決支持紅衛兵小將們這種徹底的革命行動，最虛心地向小將們學習。[illegible]表示要發揚董存瑞炸碉堡的勇敢精神，和小將們一起把舊世界砸得粉碎，把無產階級文化大革命進行到底。成都部隊許多指戰員滿懷激情地歡呼紅衛兵是革命的尖兵，革命的闖將，革命的急先鋒，他們最勇敢、最[illegible]。

[illegible]

維護廣州的現代化電視塔

[illegible]

買國產膠鞋問答有獎

為酬謝顧客，由本年七月廿八日至八月卅一日，凡購買國產膠鞋一對，贈送問答獎券一張。請保留獎券號碼，人人有中獎機會，抽獎日期於八月十五日至九月十五日，每星期抽獎一次，共抽獎五次，中獎名單每星期二刊於新晚報，每星期三刊於大公報、商報，每星期四刊於文匯報、晶報。

·每次獎品·

頭獎 1 名：國貨公司禮券三百元正
二獎 1 名：國貨公司禮券二百元正
三獎 1 名：國貨公司禮券一百元正
入圍獎 120 名：每名國貨公司禮券十元正

（如第一次抽獎落空，加入第二次再抽，直至五次抽完為止）

·國貨公司膠鞋店均售·

經銷處：鉅昌行　大道西16號　電話：436589　上海街277號　電話：843654

第三期中獎名單揭曉

頭獎：093140　美華公司
二獎：226983　振興行
三獎：169815　成利號
入圍獎：120名

中獎號碼	經售商號
21143	和記號
23227	華聯
27227	新時
23888	陳好記
23904	遠東
24026	志成
25562	周金記
27083	萬成
28563	成興祥
34350	公發號
35986	美方
36481	光華
37739	莊明記
37755	黃記
37849	聯泰
62126	正利
62181	大同華
54099	文利
54979	德記
56384	榮樂記

中獎號碼	經售商號
56729	萬昌
58509	又利
59064	永昌
59619	新生興
61322	周時號
65437	祥棧記
66148	金興
66286	發利
66503	錦記
66602	生安
66853	步興
66935	德
68659	大華國貨
71248	誠發
72460	新華國貨
73056	美東
74360	永新
74788	飄祥記
76531	東江
78680	大華

中獎號碼	經售商號
81031	三光記
83016	興波源
83587	金盛
84277	滿全昌
86089	兆記
87306	任光
89827	協興
90052	中
92853	電車互助
93547	美華
93646	永生
94642	輝記
94881	中僑國貨
99765	人人
100795	晶華
100803	成記
103612	三昌
103844	華記
106193	湖記
111795	大成

中獎號碼	經售商號
141096	[illegible]
141386	[illegible]
141743	[illegible]
144234	[illegible]
147783	[illegible]
147815	[illegible]
157086	[illegible]
157206	[illegible]
157849	[illegible]
160656	[illegible]
160733	[illegible]
161280	[illegible]
168192	[illegible]
168727	[illegible]
168833	[illegible]
169191	[illegible]
171066	[illegible]
171386	[illegible]
171981	[illegible]
179741	[illegible]
181348	[illegible]
183535	[illegible]

中獎號碼	經售商號
183883	[illegible]
186467	[illegible]
186931	[illegible]
187286	[illegible]
189006	[illegible]
189511	[illegible]
198632	[illegible]
199699	[illegible]
200237	[illegible]
201357	[illegible]
201638	[illegible]
203327	[illegible]
203823	[illegible]
205173	[illegible]
205771	[illegible]
208338	[illegible]
209641	[illegible]
210604	[illegible]
211491	[illegible]
212025	[illegible]
213203	[illegible]
216809	[illegible]

中獎號碼	經售商號
220484	[illegible]
222245	[illegible]
222974	[illegible]
224044	[illegible]
224497	[illegible]
224734	[illegible]
225615	[illegible]
232559	[illegible]
232735	[illegible]
240931	[illegible]
241102	[illegible]
241111	[illegible]
241502	[illegible]
246669	[illegible]
247928	[illegible]
248165	[illegible]

中獎者請於九月九日前到來領獎逾期無效。

國產文教用品展賣

展出品種數千　內容包括：辦公室用品、學生用品、美術儀器、各種體育用品、中西樂器、兒童玩具等

日期：一九六六年八月二十日至九月五日止　地點：香港英皇道395號　華豐國貨公司　三樓展覽廳

大規模展出！請蒞臨！歡迎參觀！

國貨公司 八月二十八日幸運獎號碼

憑獎券於本公司二樓服務台領取紀念品　限九月十五日前領獎有效（共五十個號碼）

16888	18789	18942	18029	16122	19897	17469	16144	16741	17030
19851	19817	19665	18719	19715	16527	19843	19752	18304	17532
16780	19808	18650	16512	16261	18339	18182	16009	18231	16024
17701	19733	18787	16194	16600	18344	18186	16822	16103	16238
18239	16968	16067	16608	19038	19689	17427	17227	16873	16922

友生昌大減價

筆墨文具　特價傾銷　☆　國畫用品　齊備價廉

香港中環荷里活道五十八號　電話：四四三七六四

美戰略重點東移是自投羅網
拆西牆補東牆益露紙老虎本質
北京指出美自動送貨上門亞洲人民只能表歡迎

美帝得到蘇聯修正主義領導集團的全面配合和積極幫助，把戰略重點轉移到亞洲來，這是世界革命洪流猛烈發展的反映，是受到中國和亞洲人民反美鬥爭調動的結果。亞洲人民吸引住美國大量兵力，就給世界其他地方人民反美鬥爭的更大興起，創造了有利條件。你打它的頭，我打它的腳，大家羣起而攻之，就可以把美帝一口一口地吃掉。

人民日報導論

【中國新聞社北京三十日電】人民日報今天在毛主席一段語錄的下面，發表一篇題爲「美帝拆西牆補東牆的戰略部署」的文章。

毛主席的一段話是：「一切反動派都是紙老虎。看起來，反動派的樣子是可怕的，但是實際上並沒有什麼了不起的力量。從長遠的觀點看問題，眞正強大的力量不是屬於反動派，而是屬於人民。」

文章說，美帝國主義正在把它的反革命全球戰略的重點轉移到亞洲來。它拿出「打漁殺家」裏的教師爺的派頭，找上門來，要同亞洲人民做一番嚴重的較量。

文章在指出美帝國主義在亞洲、在中國周圍擺下的陣勢之後，接着揭露了蘇聯修正主義領導集團的醜惡勾當。文章說，美帝國主義把戰略重點轉移到亞洲，得到了蘇聯修正主義領導集團的全面配合和積極幫助。它在歐洲實行綏靖主義政策，同美帝國主義大搞「緩和」，達到了「凍結」歐洲局勢的默契。在亞洲，它又勾結印度反動派和日本軍國主義，串通美國對越南大搞「以炸迫和」的陰謀，共同策劃對中國的包圍，充當了美帝國主義反革命戰略的頭號幫兇。

文章說，美帝國主義把它的戰略重點移到亞洲，只能更加暴露它的紙老虎本質。

毛主席告訴我們：「在人類歷史上，凡屬將要滅亡的反動勢力，總是要向革命勢力進行最後掙扎的，而有些革命的人們也往往在一個期間內給這種外強中乾的現象所迷惑，看不出敵人快要消滅、自己快要勝利的實質。」

文章說，特別是在亞洲，這裏的革命發展最快，勝利最大，美帝國主義敗得最慘。

文章強調指出，中國人民高舉毛澤東思想偉大紅旗，執行徹底革命、徹底反美的政策，是支援各國人民反美鬥爭的最堅決、最強大的力量。因此，美帝國主義把中國看作是「最可怕的、最嚴重的威脅」，看作是它的「主要對手」。美國不得不改變它的全球戰略部署，這是世界革命洪流猛烈發展的反映，是受到中國和亞洲人民反美鬥爭調動的結果。

文章說，美帝國主義把它的主要力量調到亞洲來，是自投羅網，自討苦吃。

文章一針見血地指出，美帝國主義把它的軍隊放在歐洲、美洲，亞洲人民拿它是沒有辦法去消滅的，現在它既然送貨上門，亞洲人民只能表示歡迎。美帝國主義越是在亞洲投下更大的力量，它就越要陷在亞洲不能自拔，就越要在亞洲爲自己挖掘更大的墳墓。

它在亞洲擴大侵略戰爭，就會進一步動員世界人民來反對它，動員美國人民來反對它。它把力量抽調到亞洲來，受它控制的西歐「盟國」，就會乘機起來「造反」，並搶奪美國的陣地。

它要把其他地方的兵力抽出來放在亞洲，這邊緊了，那邊就鬆了。這是它的全球戰略的致命弱點的大暴露。文章說，全世界人民的反美鬥爭是連成一氣的，美帝國主義是可以分割的。亞洲人民吸引住美國大量兵力，就給世界的其他地方人民反美鬥爭的更大興起，創造了有利的條件。你打它的頭，我打它的腳，大家羣起而攻之，就可以把美帝國主義一口一口地吃掉。

文章最後說，對於美帝國主義準備在亞洲冒險擴大侵略戰爭，中國人民的態度是明確的。對於亞洲其他各國人民和世界人民的革命鬥爭，我們也都是堅決支援到底的。如果美帝國主義硬是要把戰爭強加在中國人民頭上，我們就堅決奉陪。中國人民在長期的鬥爭中，早就摸透了美帝國主義這隻紙老虎的脾氣。它是不打不舒服的。它來打你，你消滅它一點，它就舒服一點；消滅得多，它就舒服得多。你堅決抵抗，狠狠地打，它才會老實一點。中國人民完全懂得，只要把美帝國主義的主力消滅了，就爲世界人民革命建立了最大的功勞。美國軍事力量的主力被消滅之日，就是世界各國的革命紛紛起來之時，美帝國主義也就徹底完蛋了。

蒙文「毛主席語錄」呼和浩特首次發行
書店前鞭炮齊鳴鑼鼓喧天歌聲響徹雲霄

【新華社呼和浩特三十日電】二十八日，呼和浩特市新華書店第一次發行蒙古文的「毛主席語錄」，並且發行了「毛澤東選集」。

這天下午，新華書店大樓煥然一新，門樓上高立毛主席巨幅畫像，樓前紅旗迎風飄揚。當售貨員把書發到讀者手中時，書店門前鞭炮齊鳴，鑼鼓喧天。「毛主席萬歲！萬萬歲！」「中國共產黨萬歲！」「戰無不勝的毛澤東思想萬歲！」「大海航行靠舵手」等革命歌聲響徹雲霄。

在破舊立新革命風暴中所向披靡
紅衛兵立下大功勳
億萬工農兵齊讚好
紅衛兵是毛主席好學生 不愧爲革命接班人

【中國新聞社北京三十日電】人民日報今天以第一版的大部分篇幅刊登報道說，億萬工農兵羣眾熱烈歡呼：紅衛兵的革命行動好得很，他們不愧爲毛澤東思想武裝的紅衛兵，他們不愧爲毛主席的好學生好戰士，不愧爲無產階級革命事業接班人。

報紙還在一版右上角刊登了一段毛主席語錄：「青年是整個社會力量中的一部分最積極最有生氣的力量。他們最肯學習，最少保守思想，在社會主義時代尤其是這樣。」

報紙報道的消息說，北京廣大革命職工熱烈讚揚紅衛兵在破「四舊」、立「四新」的革命風暴中建立了偉大的功勳。石景山鋼鐵廠三高爐乙班工人，寫了一封熱情洋溢的信，支持紅衛兵的革命行動。信中說：「你們這種敢想、敢說、敢闖、敢造反的革命精神，大大鼓舞了我們。我們決心向你們學習，做你們堅強的後盾。」長辛店機車車輛工廠「二七」老工人杭寶華說：「紅衛兵最聽毛主席的話。我們『二七』老工人看見有這樣的革命接班人，眞是太高興了！」

上海市工人階級衝破資產階級專政，鞏固了無產階級江山。一位退休老工人看到紅衛兵們把那一些資產階級人物揪出來示眾時，無限興奮地說：「看了革命小將的行動，眞是說不出的痛快。只有徹底掃除那些害人蟲，才能挖掉資本主義、修正主義的根子，使我們的社會主義江山永不變色。」

瀋陽全市的工人、郊區社員和廣大革命幹部，一致讚揚紅衛兵是毛主席的好學生，幹得對，做得好。全國人民代表大會代表、工業勞動模範、瀋陽變壓器廠副總工程師王鳳恩說：「紅衛兵非常英勇，他們一上陣，不僅勇敢地揪出了那些暗藏的老虎，把他們一個個暴露在光天化日之下，大滅敵人的威風，大大鞏固了無產階級專政。我們一定要向紅衛兵小將們學習，做小將們的堅強後盾。」

在鄭州和蘭州，到處張貼着工人、農民、革命幹部「向紅衛兵致敬」、「向紅衛兵學習」、「堅決支持革命學生的革命行動」的標語。蘭州市榆中縣公社貧農協會主席說：紅衛兵們向着走資本主義道路的當權派和一切牛鬼蛇神猛烈開火，這種革命造反精神和行動完全是聽毛主席的話，按毛澤東思想辦事，是我們學習的好榜樣。鄭州國棉三廠的工人表示要學習紅衛兵那種敢說、敢闖、敢幹的革命精神，和他們一起戰鬥。

人民日報還報道說，連日來，許多部隊指戰員紛紛開座談會，寫文章，寫信，熱烈地歡呼紅衛兵的無產階級革命精神，堅決支持紅衛兵的革命行動。

守衛在福建前線某島的八個戰士，最近寫信給首都的紅衛兵說：「我們身居前線海島，但是我們的心和千百萬革命青少年連在一起。紅衛兵小將們，勇敢地戰鬥吧！我們永遠和你們戰鬥在一起，把舊世界砸得粉碎，在鬥爭中建設嶄新的世界！」

成都部隊許多指戰員熱情激動地歡呼紅衛兵是革命的尖兵，革命的闖將，革命的急先鋒，他們最勇敢、最聰明，最有魄力，說得到做到，幹得好，幹得快，幹得徹底。

北京部隊某部指戰員表示，在文化大革命這場尖銳複雜的階級鬥爭中，要和紅衛兵小將們一起擔一副擔子，活學活用毛主席著作，學習十六條，熟悉十六條，用十六條作武器，堅決把無產階級文化大革命進行到底，不獲全勝，決不收兵！

人民日報今天還以「向我們的紅衛兵致敬！」爲題，在第二版刊登了工農兵寫的文章和詩歌。一首讚頌英勇小將的詩說：「紅衛兵幹得好，幹得好，幹得妙，把世界革命人民拍手稱快，五湖四海在歡跳，全世界革命人民拍手叫好，一切反動派害了怕。」

指出美帝是全球人民公敵
美黑人領袖集會
商暴力反抗大計
埃普頓等力主暴力自衛受羣衆歡呼

美國黑人領袖埃普頓

【美聯社紐約三十日電】黑人左翼領袖昨晚集會，討論黑人的團結及白人的壓迫。會場群合國，有哈林黑人區新成立的黑豹黨黨員保護，黑豹黨黨員身著制服。有兩百五十人參加開會。哈林區主張暴力反抗的進步勞工黨領袖埃普頓及黑豹黨黨員斯丹福等的發言，受到羣衆熱烈的歡呼。

「非暴力協調委員會」主席卡邁克爾在會上談到黑人的團結。他說，黑人應當獲得自治。

他譴責美國對待黑人及國外非白人的行爲。

在大會閉幕發言前，埃普頓面對着幾個白人記者及電視員，催促美國黑人和世界人民一道，成立反對美帝國主義的統一陣線。

他說，「我們所鬥爭的都是同一個敵人」。他並說，在美國的黑人等於殖民地的人民，美國人剝削他們正同剝削南非、越南、拉丁美洲、波多黎各、菲律賓、加納比人一樣。他說，「我們再不能討論自由，我們必須談到解放」。

【美聯社伊利諾州基甘二十九日電】警方今晚（星期一）逮捕了三十多人，這些人在佔有三十五條街口的黑人區違反宵禁令，那裏，在過去三個晚上都發生有暴動和破壞事件。有一百五十多名警察在這個地區出動，命令所有居民不要停留在門廊、草地以及門外的露台上。

星期日晚暴動中有七人受傷，六十四人被捕，事後沃基甘市市長逐下令從下午七時半起宵禁。來自黑人方面的牧師們今天已同警察會談，討論緩和緊張局勢的辦法。市長已下令酒吧間酒店關門。警方已設置了四個檢查站，禁止任何人進入這個地區。軍事人員要說明他們住在這個地區才准駛車入內。

反對約翰遜向國內人民及越南人開戰
美反戰潮方興未艾
「挑戰」報指出決不會在約翰遜戰爭面前退却

【新華社倫敦二十九日電】美國「挑戰」雙周報最近一期發表社論說，美國人民反對美國政府階級壓迫、種族迫害和侵越戰爭的情緒日益高漲。這將加速美帝國主義的最後失敗的到來。

社論說：「約翰遜政府在我對國（美國）人民和越南人民開戰。」

社論說：「（美國）政府在街道上對黑人和波多黎各人使用更多的暴力手段，實行更大的警察恐怖，逮捕更多的人，派出更多的國民警衛隊……」

社論指出：「但是，連這些階級恐怖力量也沒有能夠鎮壓一天天擴大的暴動。」「反對戰爭的情緒日益高漲。有更多的人在『美國立刻滾出越南！』的口號下組織起來。」「更多的人認識到美國準備進行一場長期的、更加擴大的戰爭，以達到它在越南的目的」，而「這場戰爭是違背我國（美國）人民的利益的」。

「他們認識到：僅僅是和平或者搞假和談，是不能使美國滾出越南的。軍隊中日益增加的人民和越南人籌動的戰爭中正在逐步「升級」。要求提高工資和保障就業而舉行的罷工，黑人居住區爲爭取自由和自決而舉行的暴動，以及軍隊內外日益高漲的反戰活動正遭到武力鎮壓。」

社論說：「不論怎樣，關小差和越來越多的人拒服兵役，都說明了這個問題。」

社論宣稱：「正如越南人民拒絕在美國的侵略下屈服一樣，北美洲人民決不會在約翰遜的戰爭面前退却。」

空軍大隊長王江談意志
列舉具體事實說明，解放軍之所以成爲一支無敵的力量，是因爲用毛澤東思想武裝了全體指戰員的頭腦，在任何情況下都堅持突出政治。

【中國新聞社北京三十日電】中國人民解放軍空軍學習毛主席著作積極分子、飛行大隊長王江今天在「人民日報」上發表文章，嚴厲批駁黑幫分子孫治方攻擊無產階級政治掛帥。文章說，我們幹革命靠的就是政治，靠政治打仗，靠政治搞建設，靠政治推行三大革命運動，靠政治推進無產階級的全部革命事業。孫治方極力污蔑無產階級政治掛帥，妄圖取消毛澤東思想的統帥作用，挖掉我們的命根子，這絕對辦不到！

文章列舉具體事實說明，中國人民解放軍之所以成爲一支無敵的力量，還是因爲用毛澤東思想武裝了全體指戰員的頭腦，在任何情況下都堅持突出政治。

文章說，飛行中隊長張懷遠，在一次高空戰鬥中，爲了充分發揮火砲性能，狠狠打擊敵人，他毫不猶豫地最大限度地逼近敵機。當敵我之間的距離迅速縮小，敵機好像就要撞到他的座艙上來的時候，他以驚人的勇敢和智慧，沉着瞄準，射出了一連串的砲彈，把敵機打了個空中開花。這次空戰勝利靠的是什麼？靠的是政治，靠的是毛澤東思想。

在一次訓練中，副中隊長張貴嗣駕駛的飛機，在五百米的高度發生機械故障，不得不進行場外迫降。五百米，對迫降是個不利的高度。塔台指揮員命令他拋副油箱，以減輕飛機重量，延長滑翔時間，作好安全迫降準備。但這時飛機正飛臨某城市上空，他們爲了維護人民生命和國家財產安全，沒有拋副油箱。第二次準備拋放時，又發現正前方有一座村莊。爲了不使羣衆遭受到威脅，他們又不顧自己的安危，毅然帶副油箱繼續滑行，尋找到合適的拋放地點時，飛機已下降到通常認爲很難安全迫降的高度了。但是，用毛澤東思想武裝起來的飛行員，有最大的勇敢和智慧，他們沉着地操縱飛機，終於迫降成功了。這件事，除了說明毛澤東思想給他們以無比的力量以外，還說明什麼呢？

文章說，「一切從人民的利益出發」，「爲人民而死，就是死得其所」。黑幫分子孫治方胡說什麼政治掛帥是「空的」，完全是胡說八道。

文章說，在日常生活中，全大隊飛行員由於文章說毛主席著作，好人好事層出不窮。四好大隊。從一九六一年到現在，我們大隊每年都被評爲「四好大隊」。這就是毛澤東思想的無比威力。我們這些貧僱農子弟成長爲人民空軍的戰士，完全是毛澤東思想哺育的結果。拿我來說，出身在一個僱農家庭，十二歲就給地主放牛。一九四七年，我參加了人民解放軍，後來，組織上調我學飛行，像我這樣的放牛娃要學習航空知識和駕駛飛機，從一天資苦到不敢想像的困難。但是，毛主席的話給了我巨大的智慧和力量。「下定決心，不怕犧牲，排除萬難，去爭取勝利」。只要有決心，在黨的教育和同志們幫助下，一定能夠飛上天！果然，在一個不長的時間內，我終於實現了飛上藍天的願望。像我這樣的飛行員，在我們空軍中不勝枚舉。這就是毛澤東思想給我們安上了翅膀，把我們送上天的。

文章說，毛澤東思想是人類智慧最高的結晶，是客觀真理，是最科學、最正確、最完整的思想，是我們無產階級政治掛帥，恰恰證明毛澤東思想是我們的命根子，是使一切牛鬼蛇神最害怕的東西。他們反對無產階級政治掛帥，實際上就是要反對毛澤東思想的威力。是不可估量的。我們一定要聽黨中央的指示，念念不忘階級鬥爭，念念不忘無產階級專政，念念不忘突出政治，念念不忘高舉毛澤東思想偉大紅旗，永遠跟着毛主席，革命到底，永不變色！

印特邦首府暴動
羣衆與警察槍戰
議會被圍首席部長險挨揍

【法新社加爾各答三十日電】特里普拉邦首府阿加爾塔拉，因昨天發生暴動示威，至少七十五人受傷。今天情勢仍很緊張，有軍隊協助警察在街上巡邏。

示威羣衆包圍邦議會，意圖攻擊首席部長辛格。阿加爾塔拉加爾各答約三百哩。

暴亂的發生由於警察企圖拘捕一名有影響的人物。於是羣衆大爲激憤，攻擊警察，放火焚燒警車，並且衝擊郵政局及其他公共建築物。羣衆擁劫政府西店並開始在街上縱火。衛士經過六小時的混戰，警察及羣衆均開槍。今天城內仍如死市，同時總罷工亦在進行中。

美假裝「關心」柬中立
柬元首斥爲「壞笑話」
戴高樂昨抵金邊　柬宣布破獲破壞案

【路透社巴黎三十日電】柬埔寨元首西哈努克今天談到美國關心柬埔寨的中立時說，這是一個「壞的笑話」。

西哈努克接見法國電視台記者時說，據斯克所謂的是一個笑話，而且是一個壞的笑話。他又說，「臘斯克及其他美國政府官員將來防事於柬埔寨的中立時……」

他作了一個很「新」柬埔寨的聲明，但是柬埔寨的中立、和平及領土完整，除了美國和它的盟國以及西貢當局外，從來沒有引起別人的爭論。」

【法新社金邊三十日電】法國總統戴高樂今天飛抵金邊，他此行是到柬埔寨作官式訪問。戴高樂今天到達金邊時，西哈努克「在這場悲劇中」採取的態度，他說，「這場戰爭正在你們的邊境上猛烈進行，它可能使世界捲進一場較大的災難中。」

戴高樂在機場中讚揚西哈努克「在這場悲劇中……

西哈努克向記者說，柬埔寨是在迄今世界和平以及歸結到世界和平的問題」。

【路透社金邊三十日電】西哈努克親王今天說，柬埔寨將要實現「有效計劃」，俾可能全面的與泰的陰謀。

西哈努克在國會說：「在過去的一年多中，有十四個共產黨地下分子，已經打入了柬埔寨軍隊服役，他們是叛國者，或曾任職於柬泰邊境，宣稱要從內部破壞柬埔寨政權。」

西貢化道院內一婦人自焚死

【路透社西貢三十日電】西貢警方今晚宣佈，一名二十歲的婦人在西貢化道院的佛寺內引火自焚死去。

她是今年在南越自焚的第十二名佛教徒，也是在化道院自焚的第五人。

她是十五月和六月間有很多佛教徒自焚，其中大多數是和尚和尼姑，反對西貢政權。

北越又殲兩美機

【新華社河內二十九日電】據越南民主共和國通訊社報道：越南北方軍民二十九日又粉碎了美國空中強盜的進攻，一舉擊落入侵敵機兩架。

羅武裝部隊部長薩拉揚患病逝世

【新華社布加勒斯特二十八日電】據羅馬尼亞報道，羅馬尼亞共產黨中央委員會、國務會議、部長會議聯合發表訃告，宣佈羅馬尼亞共產黨中央委員、羅馬尼亞人民共和國武裝部隊部長列昂蒂·薩拉揚大將因重病不治，於二十八日下午逝世。

緬官方人士宣布拒泰國和「調解」

【路透社仰光三十日電】官方人士今天對路透社說，緬甸不贊成召開泰國所倡議的「亞洲會議」，來解決越南戰爭。他們說，召開這一會議的時間還未成熟。

美國海軍直升機首次在南越出動

【路透社西貢三十日電】軍事發言人在西貢宣佈，美國海軍今天已開始派出直升機對付越共軍，這是美國海軍在越戰中第一次出動直升機對付民軍。

太平洋美軍司令
夏普抵曼谷活動
視察美空軍基地後今赴西貢

【法新社曼谷三十日電】美國太平洋美軍司令夏普今天下午已到達曼谷作一天的短暫訪問。夏普是取道曼谷前往南越的。

夏普到達後對記者說，他將同包括總理他儂、副國防部長他威在內的泰國領袖們交換意見。他並將同美國駐泰國軍事官員們會談。

夏普明天將到曼谷以南的坡搭保空軍基地。該基地有一條一萬一千五百呎長的跑道。夏普將在明晚動身往西貢。

美又在泰修建機場
新加坡籌建造船廠
吉隆坡「鎮暴隊」向記者動粗引起各方抨擊

泰國

▲美帝國主義爲了擴大侵越戰爭，一步步把泰國拖入它的侵略戰爭，使泰國成爲它侵略印支的基地。

……

新加坡

▲新加坡建設船廠……

吉隆坡

……

駐台美軍飛車肇禍
一女孩被撞至重傷

【本報訊】台北消息：駐台美軍一名士兵駕車撞傷一名女孩……

湘新建林區公路
上半年增近兩倍
主要幹線在農閑時建成

【新華社長沙二十九日電】湖南省林區公路，今年上半年新建的……

縱橫談

從煉油說到機械展覽會

施君玉

……中國用自己的力量煉油……

世界上已有的東西，我們都要有；不但要有，而且要創造出前所未見的世界水平。這新型煉油設備又是一個很好的例子。

國際反動派過去說，中國是個貧油國。我們的地質勘探隊伍打碎了這一「理論」。他們又說，中國有油，也絕不會採油，大慶油田的職工又打了他們一個大嘴巴。他們再說，中國就是會採油，也不會煉油。這一次，他們換的嘴巴又響了。

操作這一新型裝置的是一羣平均二十四歲的小伙子。他們敢想敢幹，終於攀登上世界高峯。用毛澤東思想武裝起來的人們，就是這樣敢於鬥爭取勝利，也必然爭取到勝利。

……

這樣的偉大成就，只有在毛澤東思想的指導下，敢於走自己的道路，才能有……

展覽會展出的包括幾十部機床的多種展品，件件都閃耀着毛澤東思想的光輝，件件都說明了自力更生這四個字的力量。

教學好勞動出色的山村教師

亦文亦武闖將周嫦娥

周嫦娥堅持讀毛主席的書，活學活用在自己的革命實踐中，把金羊壠山溝的耕讀小學辦好了，自己也在革命熔爐裏成長起來。

天剛亮，周嫦娥就起床了。她不是忙着上課，就是跟社員一塊下地勞動。晚上，社員們都睡熟了，她家的小閣樓裏，那盞煤油燈仍然亮着。她在用心地學習毛主席著作，寫學習心得。

周嫦娥，今年二十五歲，是湖南新化縣楊木洲公社光華大隊金羊壠耕讀小學的一位優秀教師，曾出席過湖南省學習毛主席著作積極分子會議。去年六月，她已光榮地加入了中國共產黨。這位出身於下中農家庭的女青年，金羊壠人讚揚她是能文能武的闖將。

周嫦娥辦耕讀小學是經歷了一番艱苦的思想鬥爭的。只是由於她堅持讀毛主席的書，並且活學活用在自己的革命實踐中，她才把這所小學逐步辦起來，逐步辦好，自己也在革命的實踐中逐步成長起來。

一事當前　替誰打算

金羊壠是一個偏僻的小山溝。這裏的二十八戶人家除四戶中農外，全是貧農下中農。解放前，金羊壠一百五十多人中，只有十來個人唸過私塾。解放以來，隨着農業生產的發展和人民生活的改善，楊木洲一帶辦起了八所小學。但金羊壠離這些小學較遠，二十多名學齡兒童上學的只有幾個。

一九六四年四月，公社黨委決定在金羊壠辦一所耕讀小學，聘請知識青年周嫦娥擔任教師。周嫦娥的母親知道了，不同意她的女兒去教書，說：「教這號書沒出息。」周嫦娥有些猶豫起來。當天晚上，她反覆讀了「中國社會各階級的分析」一文後，懂得了貧農下中農是革命的依靠力量；要革命，沒有文化是不行的。因而，擔不擔任耕讀小學教師，是為不為人民服務的問題，也是階級立場問題。她想通了，便用毛主席的這些思想，教育和啟發她的母親，終於把母親說服了。金羊壠也就辦起了第一所耕讀小學。

把工作做到羣衆的心坎裏

金羊壠耕讀小學剛開學，有的老農就搖搖頭說：「耕讀小學要想辦好，除非雞生牙齒馬長角。」又讀書，又勞動，雙手難捉兩條魚。」這麼一說，有些家長對耕讀小學發生了懷疑，不久，就有好幾個孩子不來上學了。周嫦娥有點決心。她帶着這個問題學習了「關心羣衆生活，注意工作方法」和「愚公移山」等文章，懂得了要做好羣衆工作，必須深入羣衆，同他們建立深厚的階級感情，關心他們的疾苦，注意工作方法，幫助社員解決一些具體困難，便利他們的子女入學。六十六歲的老貧農陳應朋的三個兒子，一個女兒都送來上學了。但他的老伴已經去世，自己又經常生病，家庭生活比較困難。周嫦娥對這四個階級兄弟特別關心，衣服破了，她便抽空給他們補；天冷了，她又親手給他家五口各織了一件衣服。有的貧農學生家裏經濟較困難，她將自己平時積攢下來的錢給他們買書、紙、筆、墨。嚴冬臘月，落雨下雪，她還經常燒水給孩子們把腳洗得熱呼呼的再上課。她耽心一些年齡小的孩子不能趕來上課，就去背這個背那個，放學後又一個一個把他們送回家去。

耕讀小學越辦越好，社員們讚譽它、擁護它。學生家長也一致反映自己的子女在耕讀小學讀書進步很快。原來懷疑耕讀小學辦不好的一些社員，也把子女送來上學了。現在，這所耕讀小學的學生人數已增加到二十九名，金羊壠所有的學齡兒童都入了學。

以毛主席著作指導教學

開始，周嫦娥缺乏教學經驗，就心想「老師怎樣教我，我就怎樣教學生」。她把學生編在一起上大課，教學內容也一樣。沒想到只教了三個來月，就有六個學生不來上學了。為了弄清底細，周嫦娥反覆學習了「反對本本主義」。她按照毛主席的指示，深入到學生家裏，找學生談話。周嫦娥一連問了十多個孩子，這才了解到學生年齡有大有小，接受能力有強有弱，基礎也有好有差，上課時一刀切，勢必造成好的「吃不飽」、差的「吃不了」。接着，她又學習了「矛盾論」和「實踐論」，懂得了要教好學生，必須從學生的實際出發，用不同方法解決不同矛盾。於是，她大膽打破了全日制學校班級教學的框框，把學生重新分班編組，年齡大些、接受能力強些的學生，就多教快教；年齡小些、基礎差些的學生，就少教慢教；並注意啟發式教學，充分發揮學生學習的主動性，上課形式也做到靈活多樣：雨天，農閒多上；晴天，農忙少上；先來先上，後來後上，不來送上。這樣改革的結果，教學質量有了顯著的提高，孩子們學習成績一天天好起來。

周嫦娥還廣泛聽取貧農下中農的意見，改革教學內容。語文課增加應用文、寫毛筆字；算術課加設珠算、記工分、搞分配等農村生產生活所需要的知識；周會課，請大隊幹部、老貧農等講村史、家史，加強對學生的階級教育，這樣，孩

帶着深厚的階級感情教孩子

周嫦娥深深懂得貧農下中農沒有文化的痛苦，她懷着深厚的階級感情和高度的革命責任心教育孩子。

貧農兒子周重義，今年十五歲，是個啞巴。一天，孩子們正在上課，他悄悄走了進來，看着這個，又看看那個。他看到一個孩子毛筆字寫得很工整，就把大拇指翹了翹，又指指那些寫字的孩子，又指指自己，忽然睜大眼睛，流下了眼淚。周嫦娥也感動得掉下了眼淚。但是，這裏既沒有盲啞學校，又沒有教過啞巴的老師，周嫦娥也不懂得盲啞學校那一套教學方法，怎麼辦呢？毛主席在「湖南農民運動考察報告」一文中教導說：「沒有貧農，便沒有革命。若否認他們，便是否認革命。若打擊他們，便是打擊革命。」毛主席的話像洪鐘一樣在她的耳邊回響着。她想，我們辦耕讀小學就是要讓貧農下中農的子女都能學到文化，周重義是貧農的兒子，有生理缺陷，就把他一個人關在學校門外，這是打擊了貧農下中農子女要求學習的積極性，也是沒有徹底為人民服務的觀點。想到這裏，她下決心邊教邊摸索，一定要讓周重義學會文化。

從那天起，周嫦娥就讓周重義參加學習，細心觀察他的行動和表情，熟悉他的手勢表達什麼意思，然後就用動作和表情教他識字。一年多來，周重義已能寫六百多個字，一些主要生產工具的名稱，以及他那個生產隊社員的名字，他都能寫出來。個別用手勢表達不了的事情，他還能用文字加以表達。記者訪問他時，他立即在紙上端端正正地寫着：「毛主席萬歲！」「中國共產黨萬歲！」周嫦娥在旁邊又作了幾個連續的動作，他又在紙上寫道：「要好好學習，好好勞動，長大做革命的接班人。」

永遠保持勞動人民的本色

周嫦娥一直堅持半耕半讀，很出色。除了教課時間外，[illegible]社員們都說，[illegible]

有一回，下大雨，周嫦娥和社員都淋濕了，渾身是泥巴，[illegible]學生劉小蘭老是望着她笑，[illegible]又有那麼多泥巴，像個作田人。」[illegible]這正是我們耕讀小學[illegible]的本色。我們[illegible]

〔新華社[illegible]〕

西藏培養新型教師

學文　學工　學農　學軍

九十名半耕半讀師範畢業生將回農牧區

【新華社拉薩二十九日電】西藏第一所半耕半讀學校——西藏自治區師範學校，最近培養出了第一批學文、學工、學農、學軍，亦文亦武的新型教師。

這批近九十名應屆畢業生將回到農村和牧區，在不脫離生產的情況下開展教育工作，宣傳偉大的毛澤東思想。他們在學習中進步很快，有十二名成為學習毛主席著作積極分子，三十多名加入了共青團。不少學生入校時還是文盲，或是只相當於初小一二年級的水平。現在絕大多數會寫短文、作筆記、寫學習心得，筆算、珠算也比較熟練。他們還經過初步的軍事訓練，懂得了一些軍事知識。這批畢業生在一年多的時間內學到了很多東西，充分證明了半農半讀教育制度的無比優越性。

西藏師範學校是在去年三月創辦的。目前有四百五十多名學生，分三個年制，一半時間學習，一半時間勞動。學習的課目有：政治、軍事、語文、算術、農牧業知識等。最主要的是活學活用毛主席著作，促進思想革命化。一年多來，他們學習了毛主席的「為人民服務」、「紀念白求恩」、「愚公移山」等文章。在語文方面，他們還學習了雷鋒、王杰、焦裕祿、劉英俊等英雄事跡的材料，不光提高了文化水平，還從中提高了階級覺悟。全校師生開墾和耕種了五百六十多畝地，還飼養了大量牛羊豬、雞等，許多生產工具也是他們自己製造的。

重鋼生產出現高潮

半年製成新品127種

【中國新聞社重慶三十日電】哪裏活學活用偉大的戰無不勝的毛澤東思想，哪裏就會產生巨大的精神力量和物質力量。重慶鋼鐵公司廣大職工在無產階級文化大革命中，活學活用毛主席著作，階級覺悟迅速提高，革命鬥志極為昂揚，推動着生產新高潮迅猛發展，整個企業到處是一片熱氣騰騰的革命景象。

今年頭七個月，這個公司在無產階級文化大革命不斷取得新勝利的同時，主要產品鋼、鋼材、生鐵、焦炭等都超額完成國家計劃；原材料消耗大幅度降低；勞動生產率比去年同期有大幅度增長；七個月共試製成功了一百二十七種新產品，各方面都蒸蒸日上，品種之多，質量之好，為這家企業前所未有。

有了毛澤東思想　伏旱旱不倒我們

貴州省仁懷縣中樞公社嚴家土生產隊隊長　趙吉三

最近我們這兒出現了伏旱，可是沒有旱倒我們。最根本的一條，是我們讀了毛主席的書，去掉了私字思想，堅決同伏旱作了鬥爭。結果鬥出了一個：全隊八十畝水稻，水足肥飽，生長旺盛。

毛主席的教導要牢牢記，時時事事都不能忘。一忘掉，就會走彎路。我們這次抗伏旱就是個很好的證明。當伏旱剛剛露頭的時候，我們沒有照毛主席教導的「丟掉幻想，準備鬥爭」去做，相反抱有幻想，存有僥倖心理，總認為稻田裏還有水，說不定過幾天就下雨啦，等等再說吧！就這樣的等呀等，一天一天的過去，還是天天大太陽，沒有一點要下雨的樣子。到七月中旬，有些田水越下降，有些田開始脫水。這下，我們才着慌啦，覺得原來的想法是幻想，是錯誤的。種田為革命，革命就不可能一帆風順。天旱就同天鬥，靠天怎麼能靠得住！承認錯誤，立刻改正，我們當即召集社員，在一塊再次學習毛主席寫的「老三篇」和「丟掉幻想，準備鬥爭」等文章以及有關語錄，用毛主席的指示，照一照自己的思想，一個個腦明心亮。都認為：原本就不該等，等到田脫水，要多花抗旱勞力和時間。幸好還不算太晚，趕快幹吧！最後，大家決心發揚愚公移山的精神，與天鬥，與地鬥，戰伏旱，保豐收。

毛澤東思想掛了帥，戰鬥精神一掃光！革命幹勁起來了。全隊男女老少，一齊出動。昂水，車水；插糊田坎，防滲透；找水源。許多貧農下中農一馬當先。貧農女社員盧茂芝腳疼，我們勸她休息，她不肯，說：「眼看田快脫水，我怎麼能閒得住呢！」她把疼處包扎好，挽起褲腳就下田，搶糊田坎去啦。共青團員盧茂江領着幾個社員，走遍了山溝，找出大小五股水源，使沒有水的九畝稻田有了水。我們就這樣抓住了這個勁，基本上抗住了伏旱。但我們並不就此滿足，學習毛主席的教導，有點成績，不要自滿，要堅持長期防旱、抗旱，豐收不到手，抗旱不罷休。

我們說：這次能戰勝伏旱，靠的是毛澤東思想。

【新華社貴陽三十日電】

評周揚的「全民文藝」

（原載八月三十日「人民日報」）

黎帆

【新華社北京三十日電】「人民日報」四版今天刊登了黎帆寫的一篇文章，題目是「評周揚的「全民文藝」」。全文如下：

混進黨內的走資本主義道路的當權派周揚，長期竊據文藝界的領導地位，堅持一條反黨反社會主義反毛澤東思想的文藝黑線。這條黑線，從三十年代，直到六十年代。開頭的標誌是「國防文學」[illegible]「全民文藝」。[illegible]毛主席「在延安文藝座談會上的講話」，給無產階級的文藝運動指引了方向。但是，二十四年來，周揚一伙，[illegible]堅持資產階級、修正主義的文藝路線，頑固地抵制毛主席的文藝路線。特別是在五十年代末六十年代初，我國遭到自然災害，赫魯曉夫修正主義集團[illegible]給我國社會主義經濟建設帶來了一些困難，[illegible]資產階級右派分子和黨內的右傾機會主義分子及各個陰暗角落裏的牛鬼蛇神，把我們這個[illegible]看成了向黨向社會主義進攻的「良機」。周揚這個反黨老手，也冒出來猖狂地進行反工農兵文藝方向的「全民文藝」的罪惡活動，全面[illegible]反毛澤東思想的修正主義「全民文藝」。不破不立，只有大破周揚的修正主義「全民文藝」，才能大立毛主席的無產階級的文藝為工農兵服務的方向。

駁「過時」論

毛主席「在延安文藝座談會上的講話」裏指出：文藝「為什麼人的問題，是一個根本的問題，原則的問題。」「為地主階級的文藝是封建文藝」，「為資產階級的文藝是資產階級文藝」，「為無產階級的革命文藝」，「是為工農兵而創作，為工農兵所利用的。」

毛主席制定的這個為工農兵服務的文藝方向，是最完整、最徹底、最革命的無產階級文藝路線。

周揚為了反對毛主席的這個革命路線，打起了「全民文藝」的旗號。早在一九五九年，他在一次幹部座談會上就說：「什麼叫社會主義文化呢？就是全民的文化。」一九六一年，在北京文藝工作座談會上，他又提出「全國人民都是服務對象」的口號，並解釋說：「這一點和延安文藝座談會時不同。」

一九六二年，周揚借紀念「在延安文藝座談會上的講話」發表二十周年的機會，在由他主持修改定稿的一篇文章裏，清楚明白地提出所謂全國人民都是服務對象和為最廣大羣衆服務的「全民」牌文藝。他叫嚷：「社會主義文藝服務的對象和工作的對象，是我們的工人、農民、知識分子等各個人民主人士，民族資產階級分子、各民主黨派[illegible]」[illegible]

[illegible]

周揚的所謂「全國人民都是服務對象」，分明是對毛主席的工農兵文藝方向的篡改。佔人口百分之九十以上的工農兵勞動羣衆，本來就是最廣大的人民羣衆。可是，周揚卻嫌不夠「廣泛」。要「廣泛」到什麼範圍呢？他要把社會主義革命的對象資產階級，也「廣泛」進來，作為我們革命文藝「服務的對象」。周揚的這一套「廣泛」論，說穿了，就是要為一小撮資產階級和地富反壞爭奪「人民」的席位。就是要我們的文藝為反動階級服務。

為工農兵服務，還是為社會主義文藝，還是能為社會主義革命的對象服務呢？周揚打出「全民文藝」這塊招牌的目的，就是為了用它來代替社會主義文藝，篡改社會主義文藝的根本的原則——為工農兵服務，篡改社會主義文藝的無產階級性質。

工農兵方向——這是兩條根本對立的文藝路線。一條是無產階級的文藝路線，即毛主席的工農兵服務的文藝方向；一條是資產階級文藝、現代修正主義文藝和所謂三十年代文藝相結合的黑線，即周揚的「全民」牌的為資產階級復辟服務的反動文藝路線。這兩條路線從解放以來，我國文藝戰線上兩個階級兩條路線進行激烈鬥爭的一個焦點。

駁能引起各個階級「共鳴」的文藝

周揚為了抹煞階級矛盾，取消階級鬥爭，他不遺餘力地抹煞階級鬥爭是什麼「階級性」。他叫嚷：必須「反對我們文藝的階級性庸俗化」，[illegible]

[illegible]

在有階級的社會裏，何時何地存在過超階級的「共鳴」呢？「共鳴」必須以共同的思想感情為基礎。無產階級和資產階級的思想感情是根本對立的，無產階級的作品決不會引起資產階級的「共鳴」；反之，資產階級的作品也決不會引起無產階級的「共鳴」。[illegible]

[illegible]

駁「沒有政治內容」、「無害有益」的文藝

與鼓吹超階級的「共鳴」說相聯繫，周揚為了給他的「全民文藝」開路，還狂熱地鼓吹可以寫「間接配合」「沒有政治內容」、「無害有益」的文藝作品，竭力反對毛主席的文藝必須服從政治的原則，瘋狂地攻擊政治掛帥。

毛主席教導我們：「一切文學藝術都是屬於一定的階級，屬於一定的政治路線的，為藝術的藝術，超階級的藝術，和政治並行或互相獨立的藝術，實際上是不存在的。無產階級的文學藝術是無產階級整個革命事業的一部分」。「因此，黨的文藝工作，在黨的整個革命工作中的位置，是確定了的，擺好了的；是服從黨在一定革命時期內所規定的革命任務的。」

文藝戰線上的階級鬥爭實踐證明，離開無產階級政治的藝術，就絕不是無產階級的藝術；不能深刻表現無產階級政治的作品，也就不可能成為社會主義的優秀作品。音樂舞蹈史詩「東方紅」，所以獲得國內外觀衆的熱烈讚揚，就在於它深刻地概括了我國人民在毛主席和中國共產黨領導下進行革命鬥爭的光輝歷程，形象地體現了毛澤東思想的偉大勝利。小說「歐陽海之歌」所以受到廣大革命讀者的喜愛，就在於它成功地塑造了一個我們時代的突出政治、活學活用毛澤東思想的光輝典型。革命現代京劇「紅燈記」和「沙家浜」的成功，也在於如何不斷加工修改，千錘百煉，精益求精，更深刻地體現無產階級的革命精神。它們的成功，就是突出無產階級政治的結果。

周揚把文藝必須服從無產階級政治，說成是「政治掛帥」，攻擊政治「不能太多」，「政治是帥，政治不是兵了」，「政治不能搞得太多，太多了就變成兵了。」[illegible]

[illegible]

駁能「為各種人接受」的「多樣化」文藝

周揚一邊公然宣揚文藝的工農兵方向，抹煞文藝的階級性，取消文藝的無產階級政治內容，一邊竭力宣揚他的「全民文藝」，鼓吹資產階級自由化，取消無產階級的文藝「多樣化」[illegible]

[illegible]

「全民文藝」——資產階級、封建階級和修正主義文藝三位一體的自由市場

[illegible]

毛主席指出：「一定的文化是一定社會的政治和經濟在觀念形態上的反映。」[illegible]

[illegible]

呼和浩特首次發行

書店前鞭炮齊鳴鑼鼓喧天歌聲響徹雲霄

【新華社呼和浩特三十日電】三十八日，呼和浩特市新華書店第一次發行蒙古文的「毛主席語錄」，並繼續發行「毛澤東選集」。

這天下午，新華書店大樓煥然一新，門樓上高立毛主席巨幅畫像，樓前紅旗迎風飄揚。當書店開始發行時，書店門前鞭炮齊鳴，鑼鼓喧天。「毛主席萬歲！萬萬歲！」「中國共產黨萬歲！」「戰無不勝的毛澤東思想萬歲！」的歡呼聲，「大海航行靠舵手」等革命歌聲響徹雲霄。

我們堅決走自己的工業化的道路

——從精密天平和寶石軸承所想到的

（本報特稿）

在中華人民共和國出口機械儀器展覽中，很多觀衆參觀之後，都想得很多。從高精度的車床、尖端科學的檢漏儀、「尖」中又「尖」的寶石軸承等，固然聯想得很多；就是對一些比較普通的展品也同樣會想得很多。

一公斤的千萬分之一

比如展出的實驗室應用的天平吧，這裏有供進行分析時作準確衡量之用的工業天平、作精密分析衡量用的精密天平、分析天平以及物理天平等。這些天平，精密度是相當高的。如分析天平，它的最小感量爲零點一毫克。我們知道一公斤等於一百萬毫克，零點一毫克，也就是說這個天平的最小感量只有一公斤的千萬分之一。

還有更精密百倍的超級天平

這種天平的精密度算是相當高的吧？觀衆從這個天平，想到了祖國現在已經超過了這種天平，有比這種精密百倍的超級精密天平。它的最小感量爲百萬分之一克。它靈敏到這樣的程度：把兩塊重量相同的紙片放在天平上，用鉛筆在紙上輕輕一點，稍稍一點，這個鉛筆點的重量是零點零零一毫克。如用手在紙片上摸一摸，重量又增加了零點零零二毫克。

像這種超等級高精度天平，目前世界上也只有少數幾個國家能夠製造。過去，我國生產的精密天平，只達到三級標準。在缺乏技術資料、技術設備比較差的情況之下，我們到底是先製二級、一級的，然後再製超等級的呢？由於這一條道路，是跟在別人後面一步一步爬行的老路，我們用毛澤東思想武裝起來的工人，終於堅決打破常規，走自己的道路，把超等級的東西造出來了。

大躍進產生了寶石工業

這是從展出的幾具天平聯想到的。從高級產品寶石軸承中，我們又看到了我國精密軸承的另一個新天地。我們曉得，寶石又叫剛玉，具有「自拋光」特性，用它做成軸承會愈來愈光，使軸與軸的摩擦愈來愈小，是製造鐘錶以及工業科學研究、尖端科學技術中的精密儀表軸承的重要材料。解放前，我國根本沒法製造寶石。經過一九五八年大躍進以後，製造寶石軸承工業就獲得了飛躍發展，從無到有，從小到大，在短短幾年時間，走完了外國幾十年的漫長的路程。

一幅重的特大滾珠軸承

現在我們已經能夠大量生產寶石軸承。我們的製造軸承工業不僅能夠製造小軸承，超精密軸承，也能夠製造特大的滾珠軸承。洛陽軸承廠今年就製出了直徑兩米零六、重一噸的特大滾珠軸承。

永遠不被困難所嚇倒

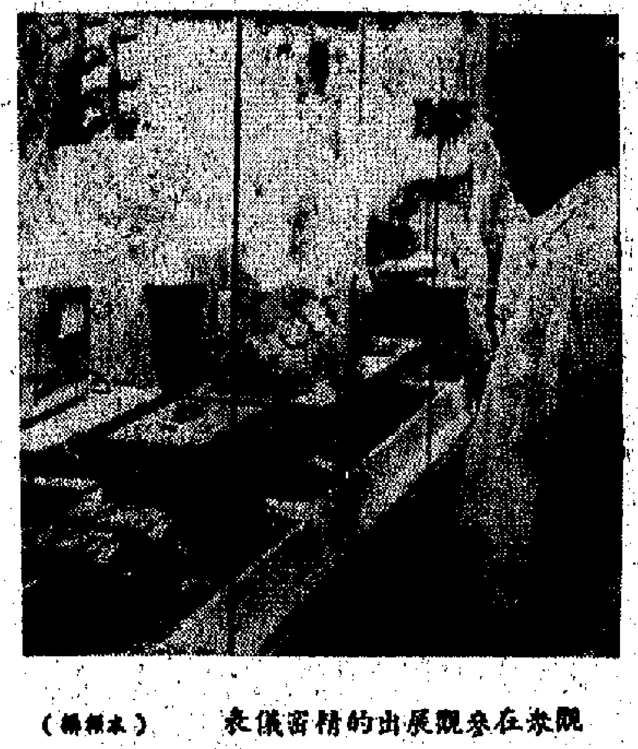
就是這間軸承廠，去年他們生產了超精密軸承。過去他們只能生產汽車、拖拉機和礦山設備用的軸承。按照常規，生產精密軸承需要精密機床，而提高機床的精度，又需要精密級軸承。他們兩樣都沒有，怎麼辦？用毛澤東思想武裝起來的工人，沒有被困難嚇倒，他們沒有迷信常規。他們先用普通車床，集中力量進行技術革新，生產出超精密軸承，再用超精密軸承提高機床精度，同時設計和製造了一批專用工具和一部分精密儀表，終於能夠成批生產超精密軸承了。

自力更生敢於創新

我們在展覽會中看到的若干高水平的儀器，可以說都是在缺乏設備、缺乏技術資料的困難情形下，自己闖出來的新天地。這些展品，令人體會到，要自力更生，就必須創新；沒有創新，就不能自力更生。「學習外國必須同獨創精神相結合，採用新技術必須同技術革命、群衆運動相結合，必須實行科學研究、教學同生產相結合。」（周總理在第三屆全國人民代表大會上的政府工作報告）

一定要攀登前人所未達到的高峯

只有這樣，我們才能不再跟着別人的腳印子一步步走，才能大踏步前進，攀登前人沒有攀登過的高峯。我們就是沿着這條康莊大道向前邁進。年來我們已經製造了放大倍數達二十萬倍的一級電子顯微鏡、快速電子數字計算機、廿四位數字電子計算機、五位數數字電壓表、太陽望遠鏡以及超聲波測厚儀等許多新產品。這標誌着一個國家工業的先進水平。知道了這些，便知道我們的道路是一條大路。



觀衆在參觀展出的精密儀表（本報攝）

普通家庭將增加負擔

火水零售加價盛傳勢在必行

五家火油公司意見尚未趨一致

【本報訊】外傳從九月一日起，火水每罐將加價二角，即由六元三角增至六元五角。據說，加價之舉，勢在必行，但由於五家火油公司對此問題意見未趨一致，是否由明日起實現，尚未可知。孖細亞火油公司營業部一發言人昨晚對火水加價之說，未予否認，但他表示，外傳火水加價，與該公司無關，即火水來源價格不變，只是零售漲了價。火水代理商及零售商確有意提高火水售價，原因是搬運費已告上漲；但他沒有透露零售商究竟增加若干。

火水是一般家庭的主要燃料，數年前，火油公司曾爲此而展開相當劇烈的競爭；近年雖有石油氣上市，但中下階層人家使用火水仍未稍減，一旦加價，將直接增加了用戶的負擔。

據估計，本港居民每日耗用火水爲二萬五千罐，即十萬加侖（不包括工業耗用之數在內），如以一年計算，火水的耗量爲九百餘萬罐，約值五千多萬元（六元三角計算），若每罐加價二角，在經營火水的來說，每年就增加了一百八十萬元。

參觀機械儀器展覽 老文員興奮談感想

祖國一切成就是由於有了毛主席的領導

鐵一般的事實粉碎了反動派的無恥讕言

【本報訊】香港華人文員協會一行四十餘人，在該會首腦巫晉舒率領下，於昨日前往參觀「中華人民共和國出口機械儀器展覽」。在參觀之後，他們認爲：通過這個展覽會，可以體會到毛澤東思想的光輝，自力更生是顛撲不破的真理。

一位在工廠工作了幾十年的文員表示：從未見過如此精密的機器，好比一個小孩子進了新學校，完全被它迷住了，既新奇又激動。

蘇安說，幾年前，我國經濟大困難，但某些報紙說我們是「大倒退」。如今這個展覽會像鐵拳一樣粉碎了他們的謊言。他興奮地說，最近毛主席又提出「亦工亦農、亦文亦武」的偉大號召，在無產階級文化大革命運動中，兩三年之後，若再舉行展覽會，我們當能看見祖國社會主義建設更大的成就。

巫晉舒感慨地說，要是依靠外國，二、三十年也不能改變。這個展覽會以具體生動的事例證明：毛主席所指示的自力更生、奮發圖強的道路是非常正確的，只有依靠自己的雙手才能創造出新世界，這是顛撲不破的真理。我們靠自己，不但做到別人有的我們有，別人沒有的我們也有了。

他們目睹來自全國各地的各種展品，一致指出：「六億神州盡舜堯」！中國工業能躍進開花，主要是有了毛主席和黨中央的英明正確領導，是全國人民高舉三面紅旗所獲得的偉大成果。他們表示，在全國進行無產階級文化大革命的大好形勢之下，展望將來，祖國不論在文化方面、工業建設、科學技術等方面，都會出現更新的面貌。

相識只數天 少女被非禮

【本報訊】昨晚九時卅分，一女子往彌敦道警署報說被一男子非禮。該女子稱××，十六歲，住彌敦道四九×號十×樓。據說，她日前由一女工友介紹認識一男子。昨晚，該女被那男子帶到九龍城打鑼街他的家裏，後來，據說她被非禮，乃去報警。

一曲人民戰爭的凱歌

「地道戰」昨優先獻映 觀衆看得十分痛快

影片表現了毛主席人民戰爭的光輝思想

【本報訊】南方影業公司發行、八一電影製片廠出品的「地道戰」（又名地道游擊戰），昨晚八時優先在香港大會堂獻映，全場滿座。

這影片描寫一九四二年冀中抗日根據地的一個普通村莊——高家莊人民在中國共產黨領導下展開了艱苦的游擊戰爭，創造了地道戰，擊敗了日本帝國主義的侵略，取得了偉大的勝利。

偉大的勝利來源於毛澤東思想。「地道戰」就是敍述了掌握毛澤東思想的高家莊人民，發揮了人自爲戰、村自爲戰的戰略精神，狠狠地打擊敵人。影片中民兵隊長高傳寶等人學習了毛主席的「論持久戰」以後，得到很大的啟發，明白了消滅敵人、保存自己的辯證關係。保存自己是爲了更有效地消滅敵人。看了影片，觀衆十分感奮。

這部影片長了人民的志氣，滅了敵人的威風。觀衆想到，目前美帝國主義正在加緊對越南的侵略，擴大侵略越南北方的戰爭，英雄的越南人民，正在狠狠打擊美國侵略者。美帝國主義將像當年的日本侵略者，被淹沒在人民戰爭的汪洋大海之中。

影片放映歷時一小時五十分，影片放映後，全場觀衆掌聲雷動，人心振奮。

石硤尾新區準備加擴展

【本報訊】九龍石硤尾新區部分擴展之白田新區，年來人口激增，有關當局決定在接近白田新區之南昌街北段予以開拓，延長至西邊之山坡處。開拓地盤進行中，將在南昌街延長部份，建築道路二千六百呎，及雨水渠二千呎，污水管四千呎，以備新拓之新區應用，全部工程須二十個月完成，此一擴拓新區預算可容八萬二千人居住。

屍體迄未認領 李婷入土無期

【本報訊】邵氏影業公司女星李婷在該公司宿舍自縊身死，屍體停放在九龍公衆殮房，三天中還沒有人去認領。據悉，李婷遺體今日可能有人認領。李婷自殺死亡後，當天就傳出消息準備於卅日出殯，現在由於認屍的關係，何日出殯，還未消定。

中區一幅大地皮 成交價千二百萬

擬建十七層高大廈一幢

【本報訊】最近中區有一宗價值超過千萬元的物業成交，該幅土地爲大道中皇后戲院側之洛興行，即原日太子行、萬成百貨公司舊址（現已拆平），成交價一千二百萬元。該幅地段由買賣雙方經於前（廿九）日在律師樓簽約成交。

買主是地產商集團，包括楊志雲、鄭裕彤、鍾明輝、盧家聰等，新業主組成一家有限公司，籌備投資三千萬元，興建一座十七層高之大廈，經營酒店與旅遊業，有關生意，包括百貨公司、旅業、酒樓、夜總會等，此大廈屬商業性質，將有部分出租，不作分層出售。

自從去年四月蘇浙集團之珠城地產有限公司以一千八百餘萬購入新國牛奶公司舊地以來，港方地產物業交易，以此宗爲最大宗。

天氣小報

輕微東南風，天色晴朗，氣溫如昨日。

高潮：上午十時十二分，下午十一時四十九分

低潮：下午五時十四分

平安大廈火警

四部電梯相繼不能動彈 衆多住客出入大排長龍

【本報訊】九龍彌敦道平安大廈電梯房，昨晚九時三十分發生火警，燒毀電纜若干，四具電梯不能動彈。

該大廈共有電梯五具，計南邊三具，北邊二具，因公衆假期，無人修理。昨晚先是北邊電梯損壞一具，昨晚上九時三十分，南邊電梯又傳火警，經消防員開喉灌救後，小火熄滅，但三部電梯均告失靈，連北邊損壞的一具，共有四部電梯不能動彈。該大廈樓高十六層，住戶甚多，平日五部電梯齊開，仍感擁迫，昨晚僅餘電梯一部，住客唯有大排長龍。

昨日二十四小時內，港九發生火警七宗，一宗在港島，六宗在九龍。

無綫電視台 計劃未擬妥

【本報訊】新組織的無綫電視廣播有限公司向工務局投得廣播道的公地，該地段編號爲新九龍內地之一零四號，面積五萬一千方呎，底價一百八十二萬元。這以底價一百八十二萬元投得。據該公司總經理白理路說，整個建設計劃尚未完成。

又悉：麗的呼聲較早時在龍翔道投得公地一幅，準備耗資千萬元興建一幢五層大廈，內部附有廠場及放映室設備，一待新廈落成，灣仔高士打道寫字樓的現有設備，將全部遷往新廈。

日本兩友好團體 赴北京途中過港

【本報訊】由日本電機工業界人士組成的日本電氣科學技術訪華考察團一行十七人，由團長大場庄之助、副團長安永宗明率領，昨天下午乘日航班機由東京抵港，今天將乘火車去廣州轉往北京，在我國進行爲期兩週的參觀訪問。

和該團同機抵港，到我國訪問的，還有「日本國民救援會」代表團一行八人，由團長猪俣浩三率領，秘書長鬼澤… 今天將去穗轉京。

彩虹村有人跳樓 死者身世未查明

荷前塱道一後巷有人倒斃

【本報訊】九龍彩虹村丹鳳樓，昨晚九時許有一男子跳樓自殺，被發現時生命垂危，入院不治。死者約五十歲，穿黑衫褲，姓名身世不詳。據說，身上亦無遺物，僅有國頁數張。

又，昨（三十日）晨十時，九龍荷前塱道及衙前圍道附近一條後巷，一個年約五十歲男子倒地斃命，該男子身穿黑衫褲，爲人發覺報警送往殮房。

昨晨四時許，筲箕灣南安街三八×號三樓房舍內，有一青年男子服食大量花露水昏迷後被人發覺，報警將其送院洗胃救治。該青年男子名陳少平，廿八歲。

月供151元 享受：高等花園洋房設備

香港建屋貸款有限公司

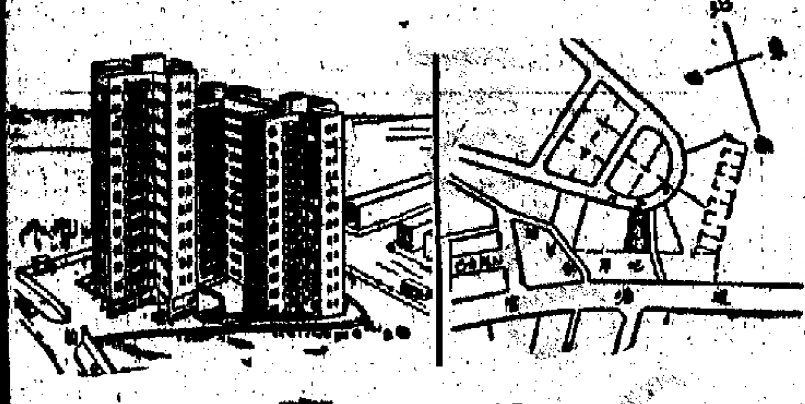
THE HONG KONG BUILDING AND LOAN AGENCY LTD.

批准合格貸款樓宇：

天星樓 花園洋樓

花園地區．環境優美．圓滑向南．全無阻隔

独立型式．四面單边．顏色潔具．柚木地板



本月入伙

夫婦月入700元至2,000元可申請

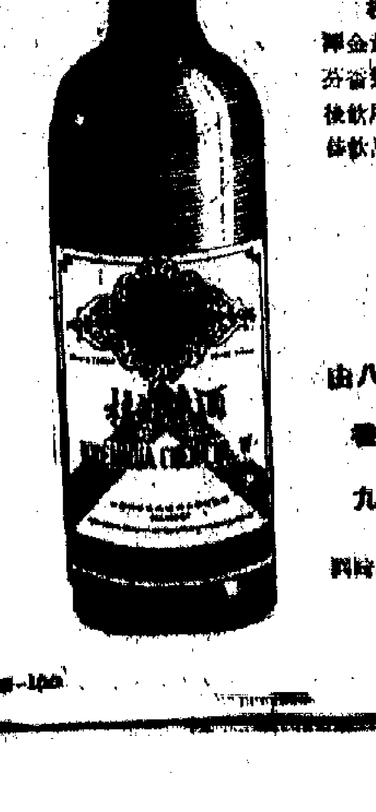
（兩房兩廳） 入伙前只付 $5,870.00

入伙後月供 $ 151.00

（包括還本連息在內）

北京佳釀

桂花陳酒



桂花陳酒的酒質醇厚，酒味甘甜，色澤金黃琥珀，晶瑩明澈，具有誘人的桂花芬香氣味，在夏季將桂花陳酒加水或雪凍後飲用，倍覺清涼怡神，是炎夏季節的最佳飲品。

特大庄每瓶七元五角

大瓶庄每瓶五元五角

中瓶庄每瓶二元八角

由八月廿八日起至九月二日在

香港 大華國貨公司

九龍 裕華國貨公司

門市部1行先嘗嘗，歡迎各界人士嘗試。

藝棉織造廠 門市十二週年紀念

一年一度 大減價

最後今天

各種綫衫仿毛衫等

六折至八折

門市部：皇后大道中153號 電話：四四四二七四

中華中學 招生

班級：新制中學中一至中五、小學五、六年；男女生。

報名時間：報名時通知

校址：四號（巴士站）二號（二號巴士終站）

電話：二四四三五二三七四二

校長：黃祖芬

新疆特產無核葡萄乾

分爲青綠色和金黃色兩種，是新疆吐魯番盆地的特產。選用果顆大、皮薄的鮮葡萄，經過天然晾乾，味清甜，糖份高，含有豐富的維他命，常食有滋潤養顏、正氣健胃，對身體有益。

零沽批發一律歡迎採購

香港總代理：	五豐行	中國銀行大廈三樓	電話：448879
批發處：	合昌隆	香港新街市街7號	電話：455073
	建華行	香港文咸東街124號	電話：455073
	裕德號	香港干諾道文新街31號	電話：447773
	志安隆	香港干諾道文新街34號	電話：448503

各國貨公司、食品公司、果欄行均有出售

中華中學啓事

我校暫租用彌敦道六十二號樓宇全座爲臨時新校舍，並決定於九月一日起遷入辦公。特此公告。

電話：四三三七四七．二四三九二三

澳門逸園賽狗有限公司啓事

本公司一九六六年度第七十五次及第七十六次賽狗，定於九月三日（星期六）及九月四日（星期日）兩晚舉行，每晚賽十四場，共賽廿八場，下午八時開始賣票，八時半開跑，公衆席入場券一元，會員席入場券四元，各種門券可於九月一日起，在澳門新馬路澳門逸園賽狗辦事處購買，或於賽日下午在狗場門口售票處購買。特此通告

澳門逸園賽狗有限公司謹啓

地址：新馬路… 電話：…

（左頁殘文）晝夜出飛型 東區……　鄉議局向李輝德提備忘錄 新界地區不能分割 並促正視土地醫療教育等問題……

晝夜出動「做世界」
飛型爆竊賊猖獗
東區日前捉去七疑犯三人候判

【本報訊】近來爆竊匪徒異常猖獗，有等在黑夜出動，有等則專在白晝伺他人外出之際入屋「爆冷格」。該等作惡匪徒，大多數是青年飛仔，他們再來常三五成羣，匿居公寓聚賭，將「做世界」得來的錢揮霍，至錢用盡時又想辦法幹非法勾當。

東區警署警方人員於本月廿八日上午十一時許，據線報赴伊榮街一間公寓房間中將盤踞在該處的飛型青年七名拘捕，帶返警署，調查之下，揭發出數宗盜竊及偷汽車內的物品等案件。其中三個飛仔經査明直接與上述犯罪案件有關，故分別落案控訴，另四名受嫌者則仍在繼續查訊中。

被落案的三人，於前日下午爲警方分兩案解送銅鑼灣裁判署劉榮光法庭審訊，各被告均認罪，法官以他們年輕，乃將他們押候一週，由懲教組官員調查他們的身世背景後始判案。

首案兩被告：㊀邱某，十九歲，無職業，住東頭村雅霍大廈第十四座；㊁馮某，二十歲，住林蘭街，報稱舞女大班。

兩人同被檢控一項「爆竊商店」罪名，指他們於本月廿六日撬門及進入伊榮街三號閣樓梁煥志之商店中，在內竊取一大批財物，包括現款九十元，西褲六條，恤衫三件，皮外套一件，雨衣一件，皮鞋一對，皮喼一個及其他物品，總値一百七十三元。第一被告另被控一項盜竊罪，指他於本月廿八日在邊寧頓道近渣甸坊處向一汽車內偷取金山橙一百〇八個及五個假日牌，共二十八元，乃鍾卿之物。

次案的被告人姓曾，二十三歲，寶安人，無職業，住西灣河太康街東利大廈，被控一項在車內盜竊罪，指其於本月廿八日在渣甸坊十五至十七號門前一輛編號AA七五三七號私家車內，偷取李來太陽眼鏡一副，價値四十六元。

球場一惡霸
判囚十二月

【本報訊】本月廿五日，警方人員在調查行劫疑匪時，兼捕獲兩名球場惡霸，他們在球場出沒，向玩球的學童勒索。該兩名惡霸被捕後，前日解上北九龍法庭受審，法官鑒於其中一名案情惡劣，判入獄十二月，另一名押候九月三日交由感化官調查其家庭背景後始宣判。

兩被告：㊀蕭國口，十九歲，住大澳門口街；㊁關偉明，十九歲，住土瓜灣。同被控：㊀本月廿三日向男學生潘金南恐嚇勒索一元；㊁同時同地盜竊潘金南一元；㊂同日向學生吳唐康恐嚇勒索一元；㊃同時同地盜竊吳唐康一元。兩被告均認罪。

主控官說過去曾犯傷人、搶劫、搜竊等案底，法官乃判其入獄十二月，次被告則還押，待獲感化官之報告書後始宣判。

主控稱：本月廿五日下午十一時卅分，警方人員接獲消息，前往洗衣街伊利沙伯球場調查行劫疑匪，當時發現兩被告形跡可疑，乃將之逮捕，帶返警署究辦，查出兩人與劫案無關，惟揭發兩被告於八月廿三日下午二時，在伊利沙伯球場分別向兩原告恐嚇，對兩人謂：「我們無錢使，要你兩人孝敬。」兩原告表示無款，被告則出言恐嚇，同時動手在兩人身上各搜去僅有之一元。

賊手濫摸竊
判入獄兩月

【本報訊】綽號「賊手祥」的中年漢，竟以「三隻手」爲生，於摸竊之際遭人發現，被告吳永祥，卅六歲，又名跛手祥，被控本月廿六日，在柯布連道十字路一輛HK四三八八號的第二十號線巴士上，企圖向男子劉熙華身上摸竊一銀包，內有現款一百元。

主控稱：當日下午……被判入獄兩月。

國產盆景鳥類金魚
週末起展出十六天
地點在北角華豐國貨公司側面

【本報訊】籌備數月、由華豐國貨公司主辦的國產盆景、鳥、魚展覽，定九月三日至十八日一連十六天在該公司側英皇道三九五號曠地舉行。

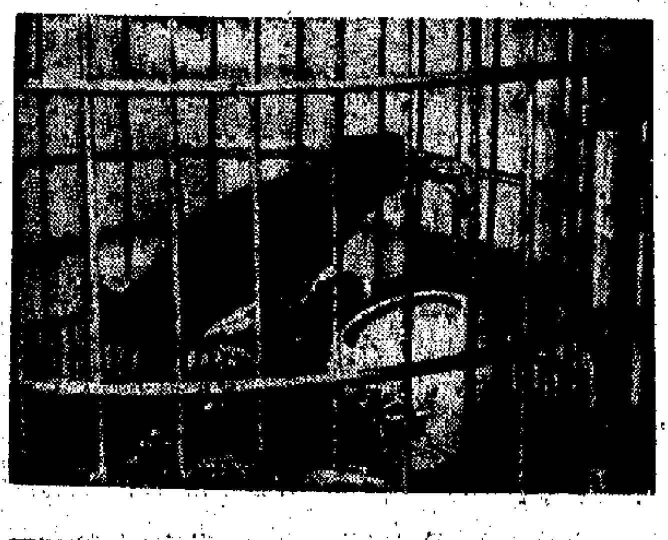
據主辦人稱，展覽場分爲三個部份，面積約一萬二千餘呎，盆景佔地約八千呎，鳥類和金魚共佔地約四千呎。

這次展覽有三個特點：㊀展品豐富，單盆景就有二千多盆，還有鳥類、魚類數百種。㊁選材精雅，展出展品均經專家親赴上海、蘇州、杭州、廣州及福建、廣西精選；很多展品除形態美外，更有不少在香港是不易見到的，如白皮松、五針松、九里香、黑杉、雀梅、黃楊、梅花、檵樹、紫薇……等，還有桂林精緻石山數百種，把著名風景區縮影在盆景中，多采多姿，各異其趣。㊂佈置別具特色，由於展品本身具有自然與藝術相結合的藝術品，加以精心佈置，再用盆景、鳥魚組合，有如身置園林之中。

展覽會每天開放時間由上午九時至中午十二時半，下午三時半至八時半，不收門券，各界人士均可往參觀。據主辦人說，爲滿足愛好者需要，展品大部分可供選購，由數元至數千元一件都有。

國產文教品受歡迎
展出十天觀衆逾七萬人次
會方定時派發原子筆等紀念品

【本報訊】北角華豐國貨公司三樓展覽廳於八月廿日起舉行國產文教用品展覽以來，由於展出品種較多，並且分門別類加以重點展出，全場佈置也隨展品需要，加以適當裝置配合各種照明設備，更能引人入勝。因此展場參觀者絡繹不絕，十天來根據會方統計參觀者已超過七萬五千人次。因此，會方爲提起參觀者對國產文教用品認識，並定時派發紀念品，紀念品有日記簿、原子筆、鉛筆刨、墨水、活頁簿等紀念品。



上圖：瞰味；中圖：畫眉；下圖：鶴頂紅高頭金魚。

國產盆景鳥魚展品

港巴九月份學生票
開始重辦登記手續
學生半價證仍接受申請

【本報訊】本港學校暑假期將滿，下（九）月初即紛紛復課。中華汽車有限公司發售的學生月票，亦定於九月份重辦登記手續，購買學生月票者一律重新申請。該公司已印備大量表格供學校或學生領取，以便依照表格各項塡妥，由就讀的學校蓋章，校長或學校負責人簽署證明，攜同本人照片及身份證或出生證，逕往北角該公司購買。公司方面前日開始……

另有一種學生半價乘車證，除發售學生月票外，仍在接受申請，有效期爲一年（一九六七年七月卅一日止）。申請手續爲：由學生依照申請表格各項塡妥，由就讀之學校蓋章，校長簽署證明，便可到北角該公司申領，但須記得攜同本人身份證或出生證及照片兩張。

又：中華汽車公司派專員於昨日下（九）月）份學生月票。昨日爲公衆假期，休息一天，今日繼續發售。

四時，原告乘巴士欲返沙頭角，被告坐鄰座暗施「妙手」，將原告衫袋中的銀包摸起，被事主警覺，乃生嘈吵，當時適値兩警探同在車中，見被告欲落車逃走，乃拘前將被告逮捕，旋帶署落案。

新界新聞

鄉議局向李輝德提備忘錄
新界地區不能分割
並促正視土地醫療教育等問題

▲英國殖民地事務大臣李輝德，昨日在新界大埔「鍾望台」，會晤新界鄉議局主席及各鄉會主席。鄉議局主席會向李輝德提交一份備忘錄。

該備忘錄指出，新界必須保持其完整性，任何地區不能分割。去年香港市政局會議，提出將荃灣、青衣劃歸該局管轄的建議，曾受到新界鄉民的強烈反對。

該備忘錄還指出，新界土地可以自由使用，農田建屋只有升幅，不須補價。但新界現行土地政策，對新界鄉民的土地使用權已加限制，且須補繳地價，因而引致新界人士普遍不滿，希望當局正視這一問題。

目前新界人口逾百萬，其中學生人數佔二十餘萬。但新界地區小學尙未實行強迫教育，中學學校亦甚缺乏，統計港府在新界設立之中學，只得元朗中學、長洲中學、荃灣中學及荃灣實用中學等四所。爲適應目前實際情況需要，必須增設普通中學和實用中學。關於醫療衞生設備，統計新界整個地區，只得數間診療所，離島各區的醫療更爲缺乏，以致衞生設備十分不及香港、九龍地區十分之一。港府應爲此百萬人的健康問題設想，從速增加醫療衞生設備。

李輝德於昨晨乘直升機到新界各區訪問，參觀了獅子山隧道工程、下城門水塘、船灣淡水湖供水計劃等。其後……

蔬菜產量漸復正常

▲月前豪雨成災後，新界菜地受損甚大，但經過菜農兩個月來努力復耕，目前在產量上漸復正常，所種植的菜心、白菜、莧菜、通菜等已有大量收割，運港應市。

梁值升機附……文大學校址，再到大埔、粉嶺、沙田、荃灣、元朗、青山、深井、及安……校角等地。

離島海灘泳客多
救護設備應加強
各鄉會盼當局注意此事

▲昨日公衆假期，早上雖有陣雨下降，但酷熱並未因而稍減，是以港九人士前往郊外海浴者擁擠，其中尤以離島梅窩、長洲、南丫島等處海灘爲甚。海浴男女整日絡繹不絕，行走上述各離島線小輪，班班開出均告客滿。

正因爲這樣各離島鄉會首腦及父老咸盼有關當局加強各海灘游泳場救護設備與及拯溺工作，以保泳客安全。

馬灣島鄉會籌建產所

▲馬灣島鄉事會爲解決醫療留產問題，已加緊計劃籌建婦女健康院，以便利該島水陸孕婦分娩之需求。

三院總理組世會
將參加義唱節目

【本報訊】東華三院定九月二日在香港大會堂音樂廳舉行紅伶紅星義唱大會，總理自行擔任節目者有趙世會及羅其銘之夫人。

三院總理趙世會，爲本港經紀師，經營旅業麵粉廠，十餘時，當與父母合演「三過宮」。此次三院義唱籌款，將登台義唱一闕京曲「盜馬」。

當年總理羅其銘之夫人李淑芬，準備演唱「晴朗的一天」及「天倫樂」兩曲，由其女羅乃新鋼琴伴奏。李爲鳳凰梁品廠有限公司董事長，保良局總理。

國產文教用品展覽抽獎情形

「交通安全月」開始
油蔴地坊會昨舉行晚會
放映幻燈及安全電影等

【本報訊】港九各區街坊研究會主辦的交通安全月，已於前（廿九）日展開。「交通安全月」內容之一，爲輪迴在各區街坊會舉行交通安全電影晚會，放映幻燈及交通安全常識益智電影，同時舉行交通安全常識有獎問題比賽，並即席頒獎。昨日下午七時半，在油蔴地街坊會舉行此類晚會，由交通部警長谷源奮及警目陳捷康主持，該區坊會首腦及理監事等多人在場協助，參加坊衆數百人。

又：該項電影晚會，將於今晚在黃大仙街坊會門口空地舉行。

李輝德訪勞工處
將討論一般問題

【本報訊】英國殖民地事務大臣李輝德今日繼續在港展開活動。上午將往勞工處與勞工諮詢委員會各委員討論一般問題。

李輝德今日的日程有：會見社會福利諮詢……

酒樓茶室組
選出新委員
明日全行休業一天

【本報訊】港九飲食業聯合總商會酒樓茶室組委員會第十九屆委員會新任委員，已於本月二十九日選出。新任委員商號十五間，候補委員商號五間，名單如下：大三元酒家（林仲驊）、百利酒樓（余松溪）、大同酒家（馮儉生）、英京酒家（麥榜樹）、高陞茶樓酒家（梁）、金唐酒家（屈西文）、廣州酒家（李補來）、悅興酒家（何茂鵬）、瓊華酒樓（譚傑南）、金城酒家（高唐）、中國酒樓（鍾厚泉生）、清華閣酒家（招焯生）、大觀酒樓（港區熊魁）、仁人酒家（鍾樸生）、江蘇酒家（黃中原），候補商號：建國酒家（葉海權）、金龍酒家（鍾麟康）、怡和酒家（凌新）、翡翠茶室（周華）、金豪酒樓（邱志豪）。

又，明天港九各酒樓茶室均休業一天。

佛教醫院座落地
街名改爲杏林街

【本報訊】香港佛教聯合會獲當局撥出九龍城公地興建香港佛教醫院，全部面積十一萬餘方呎，已於七月中在田土廳簽署地契，定於本年十一月九日舉行動土儀式，隨即開始建築。第一期工程建築費七百餘萬元，現已籌得基金四百餘萬元，不敷數鉅，該會決定先開工，分期建築。

院址位於九龍老虎岩街，但該會當事認爲該街名「虎虎」之聲，對於患病者心理頗有影響，故於本年三月廿一日出請有關當局更改該街名爲「杏林街」，港府現已批准，並在憲報公佈。

九龍飲食商會複選
顏同珍譚傑南熊彪任正副理事長

【本報訊】九龍飲食業總商會第十五屆理監事於廿九日在自置會所互選，結果，理事長爲鑽石酒家顏同珍，（副）瓊華酒樓譚傑南、大觀酒樓熊彪，總務龍珠酒家黃傑夫、（副）雲天茶樓簡煥章，財務瑞華茶樓楊錦文、（副）八仙茶樓酒家吳志坤，交際鑽石酒樓關漢勳、（副）龍鳳茶樓何萬章、（副）金記酒家葉百全、（副）富貴茶樓楊瀾華，福利南鳳餐廳何金山茶樓鄭焜；監事長北河茶樓屈桂鎏，文書悅興海鮮菜館譚頌平、（副）新茶樓吳德生，監事吉祥茶樓汪達彬、福華茶樓梁……、人人茶樓何汝深。

英音樂院專理巡
到港主持入學試

【本報訊】英國皇家音樂院委員恩格斯摩理遜教授，昨天下午乘英航班機由倫敦抵港。他來主持本港學生投考英皇家音樂院入學考試，參加此項考試的有四千餘人。其他三位考試官將於下月初旬抵港。

馬料水截劫案
三疑犯今提堂

【本報訊】本月廿日，沙田馬料水發生一宗劫案，一男子遭三名飛仔截劫，事後警方先後逮捕兩名疑犯，至前日又將另一涉嫌者逃捕，法官鑒於案情未淸，准將該三名疑犯延押，今日再提訊。

最後拘獲的被告名何樹，廿四歲，住上海街二九○號，被控本月廿日在沙田馬料水與在逃人等，向男子徐振東糾黨行劫一個手錶，値五百元，及一條金鍊，値一百元。

麗斯　今天續映　邵氏公司彩色七彩巨片　一零七空海一戰殲課　主演：李菁、凌波　占動……　雙飛蝴蝶

連日瘋狂滿座　哥倫比亞超級巨片　時間：兩點半、六點正、九點正　彼得奧圖　主演

軍墾戰歌　大型彩色紀錄片　入一出品　中國人民解放軍新疆生產建設兵團英雄事蹟　即日仍映　明天加映　南華　國泰　珠江　高陞　明聲　內容包括：毛主席和夫人江青視察新疆……

西湖十八澗　今天獻映　劇情一笑再笑　險中有險　林……

新華　南洋　今天十二時半早場　夫妻經　明天早場　永遠的微笑　花兒朵朵　金石盟　今天正場　天堂春夢　萬里長城

美麗宮　小康之家　第二週　野姑娘　李菁　凌波　康威　天堂春夢　金鳳　瘋狂世界　國際　今天續映　普慶　南洋　明聲　國賓　日本亞加珍珠　大賭… 仙樂　妲己　麗宮　今天仍映　花落誰家　金蝙蝠　原野春心　玉女追光　光明　紅樓夢

水仙花牌罐頭炒米粉 每次運到均立即銷清
本月內又售出一千二百箱

【本報訊】據國產罐頭食品經銷商消息，紐約出產的「水仙花」牌罐頭食品暢銷，今年八月份的批銷數量，比去年同期增加了百分之六十。

「水仙花」牌罐頭炒米粉上市以來，大受港九同胞歡迎，每次運到之貨，立即沽清。這一個月內，這種罐頭食品又有一千二百箱運到應市，亦已全部沽出，現在各國貨公司均有零售。

「水仙花」牌罐頭紅燒排骨、五香豬排、五香肉丁和豬皮筍丁，味香可口，用以佐飯、送粥和送酒均適宜。這個種貨品，這一個月來售出大宗。

同一牌子的其他罐頭食品，不論水果類、蔬菜類、家禽、清湯蟮和茄汁鯪魚等，批發生意保持活躍。

其他品種如紅燒豬肉、咖喱雞，這一個月亦售出大宗。「水仙花」牌肉類罐頭，除前面已經提到的四種之外，……香菇雞腳、香菇肉醬、豬……肉類，本月來都搶手，銷路比去年同期大增。

本月來，銷量最多的「水仙花」牌水果類罐頭食品，有糖水荔枝、糖水龍眼、糖水柑片、清水枇杷、碎塊菠蘿、旋塊菠蘿、荔枝夾菠蘿、龍眼醬、柑桔醬及橙汁等。

今年來港製品輸非洲中南美均減縮
輸北歐進展亦極微 洋行擬多開新市場

【本報訊】今年港製品輸往非洲銳減，輸往中南美洲亦輕微退步，輸往北歐則進展極微。有些原以經營該三線生意為主的洋行，現正考慮分散輸出市場，爭取多做些生意。

今年首七個月港製品輸往非洲各地，共值一億三千六百七十萬元，比去年同期一億七千六百六十萬元已銳減三成。許多過去做非洲生意較多的洋行和工廠，業務都隨而萎縮。南非商人去年訂貨減少，今年當地市場已發生滯銷。再加上南非當局執行反動的種族歧視政策，許多亞非國家都拒絕和它貿易，所以它輸入外貨的能力亦隨而削弱。今年港貨輸往南非，已比去年銳減三分之一。尼日利亞自去年八月禁止多種香港製品進口後，更已一落千丈，今年首七個月的去貨總值，只及去年同期的七分之一。加納發生政變後，該國商人向香港訂貨亦已劇減一半。反為象牙海岸比亞、埃塞俄比亞、利比里亞、肯尼亞和坦噶尼喀等非洲地區，則今年購買港貨均有程度不同的增加。

據港商說，今年香港製品輸往中南美亦輕微退步。現在當地市場雖對門鎖、電筒、電池、搪瓷器皿、爆竹、文具等均有不少需求，但因當地市場銀根緊絀，有好些買家又不守信用，以致港商以D/A、D/P方式輸去的貨物，經常都在四、五個月內還未能收回貨款。在這種情形下，港廠對於接入中南美商人的新訂單，已不能不加倍謹慎。

今年港製品輸往北歐，進展甚微。主要原因是雜品輸去瑞典遇到瑞士和芬蘭的輸出，其中以向瑞士銷貨的進展較大，今年去貨估計可比去年增加五成。但瑞典、挪威訂貨轉減的趨勢，卻使港商產生一些憂慮。港貨現正在瑞典斯德哥爾摩展覽會中參加展出，香港貿易代表團亦同時在當地進行訪問。但這些展覽和訪問所可得到的實際收穫最快也要在明年的貿易活動中才能反映出來。

針對着上述情況，此間有些外商洋行現已決定，爭取多與瑞士、西班牙等新市場的商人進行聯系，以便吸接訂單。在南美市場上，則爭取與購買力較強的委內瑞拉多做些生意；而對於購買港貨日趨增加的中美巴拿馬，亦要設法加強聯系。但對於智利、阿根廷、秘魯和烏拉圭等國寄來的訂單，則要加強選擇。原則上是要買家付清着欠貨款之後，才肯再爾續以賒賬方式賣貨給他們。

特惠稅取消以後 馬商訂港製品續減
預料遲些減縮程度可能再增大 星馬商對中秋節貨目前續增購

【本報訊】馬來西亞取消英聯邦特惠稅制後，當地商人來單採訂港製品續見縮減。惟日來馬來亞與新加坡向港批購中秋節應節貨，續有增加。

據辦莊消息，馬來亞取消英聯邦特惠稅制後，當地商人來單採訂港製品續見減少，雖然目前減少的程度不十分大，但一般預料再後一個時期減縮的程度可能大些。在辦莊方面的業務情況看來，馬來亞取消特惠稅，受影響最大的是港製日用物品，如棉織品、搪瓷器皿、鋼精器皿、電筒、電池、雨遮、鞋、塑膠製家庭用品、水瓶等。最近幾天來，馬來亞入口商寄來上述港製品的訂單又比前減縮，雖然減縮不很大，還只因目前還是去銷淡季，影響未十分顯現，一般預料，將來去銷增入旺季時候影響將會更顯著。

新加坡和馬來亞入口商最近向港採辦中秋節前訂貨品續有增加。目前星馬向港訂貨以製餅原料和乾果雜貨居多，至於水貨方面近以生果去銷較活躍，菜蔬則因新加坡方面市道平平，當地入口商訂貨稍有節制。

【新加坡二十九日航訊】農曆七月中元節雖將過去，八月中秋節又即將來臨，通常為餅家所需的蓮子、瓜子、豬油、花生油及油綠豆等，銷場頗告活躍，貨價多告上漲，中級湖蓮每擔售一百五十五元，湖北蓮子每擔四十七元，安南蓮子缺貨，還騰油綠上貨每擔售卅四元。中貨售卅一元。但各庄花生油，面對瓜壯來貨遜漸增多，積壓充斥，花生油在中秋節市場反顯得疲弱可危，因後地直接輸入或由香港轉銷的來貨將見緩湧，最近由香港轉銷而來的瓜壯生油數量竟達一、五一七罐，目前批庄貨售方開價至四十七元，實際還價四十五元。檳榔油每擔售七十二元，油頭豬油每擔售五十四元，廣西豬油每擔售四十四元。為餅家搶購的中國鹹蛋，市價喜昨元以馬亞……

青島紅香蕉蘋果 首批貨今晨上市
辦莊商昨先訂五百箱

【本報訊】第一批青島紅香蕉蘋果經於昨天下午抵港，該批貨將於今晨上市。辦莊商人已預先買下五百箱。

昨天上市的內地果品仍不少。第一批青島鴨梨亦於昨登場。該梨子外型與香水梨相似，肉質鬆化，水份足而甜。胎實梨、碭山梨、酥梨、西湖蜜梨等也成出相當大宗。胎黃梨每擔成五十五元，萬梨每擔成四十八元，碭山梨成四十三元，西湖特級蜜梨每箱成十五元，甲級貨成十二元，乙級貨成九元。

河南金帥蘋和紅玉蘋暢銷，前者每箱成九元六毫，後者每箱成六元五毫。

又悉，鱉皮餅果子已上市，首批僅到十餘件，每擔成一百一十元。

經濟新聞

中秋節前需款者衆 有些行業銀根更緊俏
很少人願借出 望收回舊賬者卻多 街外暗息依然企定在月息四分半上

【本報訊】秋節當前，有些行業的銀根更見吃緊，街外暗息繼續企穩。據金融業人士說，目前距離中秋佳節雖然還有一個月左右，但有些行業已做着節前的準備工作。比方有些小行業，習慣在逢年過節清賬的，於是就通知客戶要準期結賬，有些卻要籌劃着頭寸來準備還債。據說，這現象多顯示在一些街邊小生意的，亦有發現在一些經營小雜貨店的。至於一般大行業，有此現象還尚少，因為它們的賬期有固定的，或者是習慣在年中、年尾才清理。

又據金融界人士分析，由於近來一般銀行的對外投信態度依然是收緊的多，某些銀行的放款利息又比前調高，所以使得市上人心較緊張，頭寸更拉緊。

近來街外拆借也顯着多些，有些向銀行借不到錢的轉向某些按揭商求借，有些小行業也多向街外拆借。不過，據說這方面的按揭商也覺得較緊，非有熟人介紹或押品作條件不予借出；即使借出為數也不願過大。

最近街外暗息沒有什麼變化，仍堅企月息四分左右。

【又訊】據按揭商消息，最近商場銀根又轉緊張，街外暗息雖然停留於月息四分中水平，但這其實只是個虛數，因為很少人肯借錢出外，相反的，有更多的人希望把舊賬收回。

此次市場銀根轉緊，同國際性銀根緊有很大關係。由於英國、美國、日本等市場銀根均出現更緊的情況，以致某些外國銀行不能按照平日的辦法同本地銀行調款來港應用，這便造成一部分外國銀行向同業借款增加。而日本銀行等業來同業借款較多，近來這些差，過去向同業借款較少的某些英國銀行，近來求借的卻大見增加，某些大銀行前此謂外的放款現更少了。近來沒有充分款項借出，這便形成銀行業內銀根也緊，它們放給行外的款項便更少了。

目前，夏天貨品銷售已轉弱，有關商人的貨款回籠已不像前些之速，另方面部分商人和廠家又需備款項以作秋貨上市與用途。近來有很多華洋行在過去不收按金或按金少的做法，以數據抵的賬目太多，造成自己資金週轉欠靈，故改採收回一定按頭的緊縮做法，這便形成訂商需被賬，向街外借款比前為多。

今年以來，因樓宇建築地盤仍不少，因此物業商和建築商用以建造樓宇上蓋的款項不少。近來還出現這樣的問題，就是有些業主本身的現金不足，但其建築地盤已經承建，初開時，這些業主還有一部分資金交給建築商，但以後他們則不斷出求人借貸，這又助成求借的隊伍更大。在這樣的情形下，近來恰巧又碰到世界局勢比前更加緊張，故他們不但不願放出更大量的銀項，而且加緊催收。另有人以今年商情不佳，又恐受英國、美國經濟不景影響，致使本港今後生意將更加難做，不但不借出，更可能收回舊賬。近日已經催收，以致近來市場銀根轉緊，求借也不容易。有些行業原在中秋節才收賬的，現已提前到

青島生仁 昨到一批 今開盤發售

【本報訊】據土產商消息，青島不列顛生仁，昨天有數十噸由「安琪利卡」輪運到香港。

目前，本港市場上大粒生仁存貨既缺，而追求者卻多。行內商人估計，昨天運到香港的一批青島不列顛生仁，其售價一定會比前個星期的市價為高。

本月中旬，經銷商有過這種貨一批售出，當時的成交價為每擔一百零二元。

昨天到港的一批貨，據說已有買家出價每擔一百零六元洽購，但貨主在昨天尚未定出售價。這批貨可能在今天定價發售。

新樓售出再減
銷數均比首季各月為少 有些賣價跌勢尚未遏止

【本報訊】據置業商的統計顯示，今年四月至七月港九新樓的銷售，每月均比首季為少，同時新樓賣價的跌勢尚未遏止。

今年七月份有些置業公司售出的新樓數量，雖比去年同月為多，但總值卻低過去年同月。這就表明置業商為爭取轉動資金，今年來已把住宅新樓的賣價削減。

現在有些中型置業公司每月沽出的新樓單位，約有十個至十餘個，這些多數是現貨新樓。每單位的售價約在二萬元至二萬五千元之間。據悉，近期售出的新樓，約有二成是由女傭及街市攤販等小戶買入，用以收租的。

旺角區的新樓售價近來下跌較速。原因是該區近有較多新樓落成，而旺角區之一是該區的新樓售價低於其他九龍區一般新樓，其次是九龍區一般新樓的年期都不長，故對於買家不大有吸引力。據說，現在有些按揭商已拒絕承做旺角新樓的抵押貸款生意。

糖市閒靜

【本報訊】倫敦糖市昨無甚交易，紐約原糖期貨回跌，每磅跌零點六至零點一美仙不等。這顯示着國際原糖市價仍持疲淡。

事實上，倫敦原糖現貨價已跌至每噸十五點七五鎊的低水平，但有些經紀估計，它仍會再跌至每噸十五鎊。

昨日香港糖市閒靜。乾桐花紅糖頭貨，仍按價每擔廿二元二，一般東莞色赤砂有零碎出，每擔價為十九元一和十九元二。

百貨轉口仍暢
印星客扯購日本貨較多 本銷生意下週可望轉旺

【本報訊】最近一週來，百貨經港外銷生意仍暢旺。港批發商間日本補貨轉多。百貨本地批銷生意仍很平淡，預料下月上旬生意可能轉旺。

據百貨批發商消息，近週來，印尼和新加坡商人在市上扯購日用百貨仍活躍。他們目前扯購的仍以拉鍊、打火機、手帕、內衣和內褲等居多，其他如指甲鉗、熱水瓶和文具等仍做有少量吸入。據估計，先後被印尼客扯去的日本各花式拉鍊（包括由四吋至二十四吋貨）價值逾五十萬元，各貨價仍多穩定。

最近印尼和新加坡等商人在市上扯去的日本拉鍊數量不少，直接刺激港批發商人向日補訂新貨陸續增加。近來商人補訂的，仍以外銷較暢的貨品為主，其次……

近日來，百貨本地批銷生意仍很淡。因夏季貨品已成過時，而且秋冬季市場銷售的人造絲印花頭巾、絲圍巾及「中下檔」羊毛混紡頸巾等則訂入一些備此間秋冬季一般百貨商正接觸商人，均未開始批購。據商人預料，下月上旬一些百貨商亦將開始扯購秋冬貨以備應市，到時批銷生意才可望轉暢旺。

廿九家商行註冊
出入口貿易行佔了九家 經營地產物業者佔四家

【本報訊】港府公佈，在截至八月二十日為止的過去一周內，有二十九家商行註冊為有限公司，它們的名字（譯音）是：

德富源綜合業、香港有限公司：經營出入口生意，註冊資金六萬元，負責人為馬利渤渢。

寶力克有限公司：經營滅蟲及園藝生意，註冊資金十萬元，負責人為……

美臨保險有限公司：經營保險代理生意，……

威利企業有限公司：經營出入口生意，註冊資金十萬元，負責人為鄭拔英。

延珍興記置業有限公司：註冊資金三百萬元，負責人為巴特遜。

坤德有限公司：經營地產物業生意，註冊資金一百五十萬元，負責人為朱若禮。

斯巴人髮有限公司：經營人髮製品生意，註冊資金五十萬元，負責人為周均盛。

……

米市又轉靜 昨只成一百多包

【本報訊】……預料要過兩三週後，新米才會逐步登場。……

七月份香港對各地進出口貨值統計（三）（單位：萬元）

地區	進口貨值	出口貨值	轉口貨值
中東	[illegible]	[illegible]	[illegible]
巴林群島	[illegible]	[illegible]	[illegible]
伊朗	[illegible]	[illegible]	[illegible]
伊拉克	[illegible]	[illegible]	[illegible]
以色列	[illegible]	[illegible]	[illegible]
約旦	—	[illegible]	[illegible]
科威特	—	[illegible]	[illegible]
黎巴嫩	—	[illegible]	[illegible]
麥什哈特阿曼	—	[illegible]	[illegible]
卡塔爾	—	[illegible]	[illegible]
沙特阿拉伯與也門	二四七	[illegible]	[illegible]
敘利亞	[illegible]	[illegible]	[illegible]
特魯塞爾酋長國	—	[illegible]	[illegible]
亞丁	—	[illegible]	[illegible]
塞浦路斯	—	[illegible]	—
亞洲	四四、四〇五	五、一八四	九、七四四
柬埔寨	二八一	一	八九
中國大陸	二一、四二三	三四四	三五六
台灣	一、二五四	一二七	四六五
印尼	八二一	五一八	一、四五七
老撾	—	[illegible]	[illegible]
澳門	二七八	[illegible]	[illegible]
菲律賓	二四五	[illegible]	[illegible]
北朝鮮	一三〇	[illegible]	[illegible]
南朝鮮	二八五	[illegible]	[illegible]
北越	九四	[illegible]	[illegible]
南越	五四	[illegible]	[illegible]
泰國	一、八八〇	[illegible]	[illegible]
日本	三、七〇七	[illegible]	[illegible]
緬甸	三〇五	[illegible]	[illegible]
阿富汗	—	[illegible]	[illegible]
尼泊爾	—	[illegible]	[illegible]
汶萊	二六	[illegible]	[illegible]
錫蘭	六〇	[illegible]	[illegible]
印度	六〇一	[illegible]	[illegible]
馬來西亞	二〇五	四五五	[illegible]
沙巴	二四〇	一五三	[illegible]
沙勝越	一八四	五八	六九
新加坡	一、二八三	八八五	一、七五六
巴基斯坦	一、〇五八	三五	一〇二
未列名亞洲國家	—	—	—

鍾庸 中醫 婦兒內科 擅理內臟頑固疾患
醫館：德輔道中（新世界戲院側）三〇一B室 時間：上午十時半至下午二時，下午四時至六時（星期六下午及星期日休息）電話：四四三二一七一

倉貨全安 電話：232330 233310

租貨

招請學徒 兆光行招請學徒數名，供膳宿，有意者請於下午到洽

聘請

英語發音學

分期付價 二行 五行

鏡永余家美針 主治：風濕・胃病・痔瘡・神經衰弱
上午十時至一時・下午三時至八時半・星期日下午休息

耳鼻 喉科 瘰疬 皮膚 瘡毒

蔡氏中醫診所 增設專門中醫外科

耳鳴丸

潘柏頑症

風濕精 蔡啓超 氣

頭暈 心跳 彭錦業

麻痘喉症 古玉

象棋子 中建國貨公司 九龍彌敦道264號

中聯搬屋公司 港708973 九631288

趙教文子醫館 英威 邵趙 X光

遠東健康院 風濕 皮膚

明新花店 地址：水坑口十一號 電話：四三六八四二

寶唱機播我

黃樹仁運輸行

燈泡原料

環島遊河船 香港油蔴地小輪船有限公司

文匯指南

港貨運往馬尼拉最快九月底復常

自菲律賓宣佈新輸入辦法後 港商交船公司運去貨物大減

【本報訊】據航商消息，自菲律賓宣佈對於由香港輸入而無帳事單的貨物罰款百分之五十之後，香港商人交船務公司運往馬尼拉的貨物已大減。

一家船務公司的人說，現在該公司接入運往馬尼拉的貨物，只及菲律賓採取上述措施之前的四分之一。

他們估計，香港貨運往馬尼拉，最快也要到九月底十月初才能恢復正常。

椰加達改明抵埗

澤鋒提前於明日到港

【本報訊】天祥洋行代理的「椰加達」，原定今日從歐洲、新加坡到，昨有消息說要改至明天（九月一日）才抵埗。該輪由港開往上海的日期，則由八月卅一日改至九月三日。

【本報訊】美國輪船公司代理之「澤鋒」輪，從紐約開到香港的日期，已由九月二日提前為九月一日。該輪有貨物九百餘噸運來。

地海商落貨。該公司代理之「利達」（GLITA）貨輪，原定九月三日由印尼抵港，它將載來貨物一千噸。該輪定九月八日落貨，九月十日開往印尼棉蘭。以上兩輪均由順利公司接貨。

又，新成立的謙順船務有限公司，九月三日將有一艘「新絲」輪（SUN ROUTE）由港開往印尼棉蘭及沙横，昨日（卅）開始落貨。

目前行走香港—印尼線的船隻正繼續增加。在過去數月內，開往印尼的船隻大部分只駛往椰加達，但近來開往棉蘭、沙横和泗水的船隻亦逐漸增加。

大寶來上午開星

去貨一千六百噸

【本報訊】順昌航業公司屬下之「大寶來」輪，今天上午由本港開往新加坡及吡叻。該輪有貨物一千六百噸運出，其中有小菜及罐油各一百二十噸、蔬果及其他果菜五百噸、爆竹四十噸、印尼邊麻摺三百五十噸。

玫瑰威利到橙一萬箱

罐頭四十噸

【本報訊】多利順洋行代理的「玫瑰威利」，定今日到港，泊九龍倉橋起落貨。該輪來自美國，載到的貨物只有五百噸左右，其中有一萬箱橙，四十噸罐頭伙食，四十噸板，八十噸煙葉，四十噸膠珠。

船開棉蘭泗水最近逐漸增加

多家公司船隻排定航期 永達改週九月一日離港

【本報訊】東京船株式會社由港開往印尼的船隻，九月份將由一艘增至兩艘。

第一艘「東安丸」（TOAN MARU）定九月五日由日本抵港，趕落貨物後將於九月六日開往印尼雅加達和泗水。第二艘「東京丸」（TOKYO MARU）則定九月十三日由日本抵港，趕落貨物後將於十四日開往雅加達、泗水。以上兩輪均由日本郵船株式會社任總代理。

通運航業有限公司總代理之「永達」輪，改週於九月一日開往印尼雅加達，現正在油蔴地裝貨。

飛機時刻

（如需了解當日各班機有無臨時變動，請向各有關公司詢問。）

今日到港班機

國泰：亞庇來，下午四時五十分到；新加坡、曼谷來，下午三時卅分到；東京、大阪、台北來，下午六時到；馬尼拉來，下午二時卅分到；東京、台北來，下午七時十五分到

法航：西貢來，下午五時廿分到

英國海外：東京來，下午四時零五分到；倫敦、加爾各答來，下午三時卅分到

泰航：曼谷來，下午三時卅五分到；東京、台北、大阪來，下午四時十分到

馬來亞航空：新加坡、吉隆坡來，下午三時到；新加坡來，下午六時十五分到

菲航：馬尼拉來，中午十二時卅分到

意航：仰光、孟買、曼谷來，下午五時廿五分到

寮航：萬象來，下午二時卅分到

德航：東京來，下午五時到

快達：悉尼、馬尼拉來，下午八時五十分到；東京來，晚上九時零五分到

泛美：東京來，晚上九時到；曼谷來，下午四時卅分到

印航：曼谷來，下午七時到

紐航：奧克蘭、達爾文來，下午八時四十五分到

民航：台北來，晚上九時十分到

今日離港班機

國泰：往亞庇，開上午八時；往台北、東京，開上午九時；往台北、大阪、東京，開下午四時十五分；往馬尼拉，開下午二時四十五分；往曼谷、新加坡，開下午七時四十五分

泰航：往台北、大阪、東京，開下午四時十分；往曼谷，開下午四時五十分

菲航：往馬尼拉，開下午二時

柬航：往金邊，開下午一時

馬來亞航空：往吉隆坡、新加坡，開下午三時四十五分；往新加坡，開下午七時

英國海外：往曼谷、倫敦，開下午五時十五分；往東京、三藩市，開下午五時

泛美：往東京，開下午六時零五分

意航：往東京，開下午六時十分

德航：往曼谷，開下午五時五十五分

民航：往台北，開上午九時卅分；開晚上九時五十分

快達：往馬尼拉、悉尼，開下午十時；往倫敦，開下午十時

紐航：往奧克蘭，開下午十時四十五分

入口船期預告

船	名	開來港口	月日	公司
日光山丸	NIKKOHSAN MARU	近東新加坡	9月2	大阪
羅士維	ROGGEVEEN	新港	9月2	渣華
大科路加	TRAFALGAR	日本	9月2	多利順
日本	JAPAN	歐洲	9月2	太平
豐山丸	HOUZAN MARU	日本	9月2	東方
同士伯	TONSBERG	歐洲	9月2	多利順
協久丸	KYOKYU MARU	日本	9月2	東方
利達	GLITA	印尼	9月3	通運
安慶	ANKING	基隆	9月3	太古
士打利路	STRAATRIO	南非南美新加坡	9月3	渣華
香港代表	H.K. DELEGATE	紐約	9月3	福郵
華盛頓	WASHINGTON	羅省舊金山	9月3	渣甸
奧沙打	OZARDA	咯拉蚩孟買	9月3	鐵行
士打茂三鼻	STRAAT MOZAMBIQUE	上海	9月3	渣華
海瑞	HALL VARD	日本	9月4	多利順
高士高	KAPITAN KOSKO	日本上海	9月4	天祥
美華發現	MARTHA BAKKE	溫哥華洛杉磯	9月4	鐵行
永泰丸	EIKEN MARU	非洲新加坡	9月4	日郵
邊里括	BENREOCH	英國新加坡	9月4	邊行
海順	HELIOS	斗湖	9月4	多利順
萬利怡美利	MANOLOEVERETT	日本	9月5	福來
卡士打城	CITY OF CHESTER	歐洲	9月5	鐵行
夏利德	HERMOD	上海	9月5	多利順
雲南	YUNNAN	日本	9月5	太古
東安丸	TOAN MARU	日本	9月5	日郵
芝莊那士	TJIPANAS	南非西非新加坡	9月5	渣華
克利夫蘭總統	PRES. CLEVELAND	舊金山	9月5	總統
捷遜	CHITRAL	英國新加坡	9月5	鐵行
太原	TAI YUAN	澳洲	9月5	太古
寶祥丸	HOSHO MARU	日本	9月5	海聯
乾隆丸	KENRYU MARU	新加坡	9月5	大阪
亞美利加丸	AMERICA MARU	新加坡	9月6	大阪
士巴尼吉	SPAARNEKERK	歐洲	9月6	渣華
高麗熊	KOREA BEAR	洛杉磯舊金山	9月6	美輪
亞士的安納	ASTYANAX	英國新加坡	9月6	太古
利士甸拔	KRISTIN BAKKE	西澳洲	9月6	鐵行
麥賽賽總統	PHIL. PRES.MAGSAYSAY	羅省舊金山	9月6	美邦
飛芬	FLYING FOAM	紐約巴印尼	9月6	和捷
加菲路總統	PRES. GARFIELD	美國日本	9月6	總統
丹莫多加士	DEMODOCUS	英國新加坡	9月6	太古
明和丸	MEIWA MARU	日本	9月6	利成
大韓怡美利	HUGHEVERETT	新加坡	9月7	福來
柯利近	OREGON	馬尼拉	9月7	渣甸
威靈頓城	CITY OF WELLINGTON	歐洲	9月7	鐵行
高棉	CAMBODGE	歐洲	9月7	法郵
保高達	BOGOTA	歐洲	9月8	寶隆
黎剎	PHIL. RIZAL	美國	9月8	大工
丹碧芝亞	DENBIGHSHIRE	英國新加坡	9月8	渣甸
瑪烈馬士基	MARIT MAERSK	美國	9月8	捷成
德安華	TATIANA	歐洲	9月8	順昌
維多利亞	VICTORIA	意大利	9月8	天祥
時碧高	SIBIGO	印尼	9月8	渣華
大倫圖	TARANTEL	美國	9月8	多利順
朗都	RONDO	歐洲新加坡	9月9	渣華
梁渣	RAJAH	加爾各答仰光	9月9	總統
哲化臣總統	PRES. JEFFERSON	美國	9月9	總統
芬谷	FERNDALE	美國	9月9	多利順
塔利士	PYRRHUS	歐洲新加坡	9月9	太古
珍施馬士基	JENS MAERSK	印度	9月9	捷成
寶順家	BUSUANGA	歐洲	9月9	寶隆
海星	STAR ARCTURUS	日本	9月10	福來
萬謙士吉	VAN HEEMSKERCK	東非新加坡	9月10	渣華
偉伯奇馬士基	VIBEKE MAERSK	日本	9月11	捷成
夏蒙尼亞	HAMMONIA	歐洲	9月11	捷成
力加士泰	NECKARSTEIN	歐洲	9月11	捷成
雅麗麥	ARAMAC	澳洲	9月12	鐵行
皇上威利	KINGSVILLE	美國	9月12	多利順
澤鋒	PIONEER MIST	美國	9月12	美輪
珍施馬士基	JENS MAERSK	波斯灣	9月12	捷成
遮美士	THEMIS	歐洲新加坡	9月13	多利順
佐治安順	GEORGE ANSON	澳洲	9月13	渣甸
東京丸	TOKYO MARU	日本	9月13	日郵
唐安東尼	DON ANTONIO	美國	9月13	美邦
柯德勿頓	AUTOMEDON	歐洲新加坡	9月14	太古
寶麗娜	BORIBANA	歐洲新加坡	9月16	寶隆

出口船期預告

歐洲線

船	名	開往港口	月日	公司
薩摩丸	SATSUMA MARU	歐洲	9月2	日郵
大科路加	TRAFALGAR	歐洲	9月3	多利順
和泉丸	IZUMI MARU	黑海	9月4	日郵
高士高	KAPITAN KOSKO	歐洲	9月5	天祥
邊高	BENGLOE	歐洲	9月5	邊行
加菲路總統	PRES. GARFIELD	歐洲	9月6	總統
安地勞查士	ANTILOCHUS	歐洲	9月7	太古
不來梅丸	BREMEN MARU	意德荷英	9月8	大阪
蘭卡士打城	CITY OF LANCASTER	歐洲	9月8	鐵行
山口丸	YAMAGUCHI MARU	歐洲	9月9	日郵
維多利亞	VICTORIA	意大利	9月9	天祥
亞利曼尼亞	ALEMANNIA	歐洲	9月10	捷成
斯吉	SCHIEKERK	歐洲	9月10	渣華
馬天奎	MARTINIQUAIS	漢堡鹿特丹倫敦	9月11	法郵
大安	TARN	荷德丹挪	9月12	多利順
文尼斯亞士	MENESTHEUS	英國	9月14	太古
新達	SUNDA	漢堡鹿特丹倫敦	9月15	鐵行
邊多倫	BENDORAN	漢堡鹿特丹倫敦	9月15	邊行
錫蘭	CEYLON	歐洲	9月16	太平
巴士拿	BASRA	歐洲	9月17	寶隆
長連利安	GLENLYON	歐洲	9月20	渣甸
邊納桃	BENATTOW	歐洲	9月20	邊行
高棉	CAMBODGE	馬賽	9月21	法郵
哥倫布城	CITY OF COLOMBO	歐洲	9月21	鐵行
捷遜	CHITRAL	歐洲	9月22	鐵行
邊那地	BENARTY	歐洲	9月22	邊行
文儂	MEMNON	歐洲	9月23	太古
麥迪臣來	MADISON LLOYD	歐洲	9月25	渣華
安多拿	ANDORRA	歐洲	9月25	寶隆

印・巴・中東線

船	名	開往港口	月日	公司
薩摩丸	SATSUMA MARU	亞丁蘇彝士	9月2	日郵
萬利怡美利	MANOLOEVERETT	吉大港	9月6	福來
吾妻山丸	AZUMASAN MARU	科倫坡印巴	9月6	大阪
岩手丸	IWATE MARU	近東	9月7	日郵
明和丸	MEIWA MARU	科倫坡	9月7	利成
新加坡丸	SINGAPORE MARU	印巴	9月8	大阪
德班丸	DURBAN MARU	波斯灣	9月9	大阪
拉斯馬士基	LARS MAERSK	波斯灣	9月10	捷成
奧林匹克丸	OLYMPA MARU	印巴	9月10	日郵
沙加丸	ASAKA MARU	波斯灣	9月13	日郵

東南亞線

船	名	開往港口	月日	公司
美上美	SUSANNE	曼谷	9月2	振盛行
樂興	MONICA	曼谷	9月2	順昌
永洲丸	EISHU MARU	亞庇納閩	9月2	聯僑
雲柏朗	WAIBALONG	印尼	9月3	華夏
大寶石	TAI POO SEK	新加坡吡叻	9月2	順昌
豐山丸	HOUZAN MARU	馬尼拉	9月3	東方
協久丸	KYOKYU MARU	馬尼拉	9月3	東方
金洋	GOLDEN OCEAN	巴生吡叻	9月3	源源
新絲	SUN ROUTE	棉蘭沙横	9月3	謙順
寶利	PAL MARES	印尼	9月6	亞非
東安丸	TOAN MARU	印尼	9月6	日郵
萬利怡美利	MANOLOEVERETT	亞庇曼谷	9月6	福來
和泉丸	IZUMI MARU	新加坡	9月7	日郵

汕頭・天津・上海線

船	名	開往港口	月日	公司
椰加達	DJAKARTA	上海	9月3	天祥

（左接出口船期預告）

船	名	開往港口	月日	公司
士打利路	STRAAT RIO	上海	9月5	渣華
加地根些亞	CARDIGANSHIRE	青島新港	9月22	渣甸
芙蓮些亞	FLINTSHIRE	上海	9月24	渣甸
娜拿	NARA	上海	9月24	太平

基隆・釜山・日本港口線

船	名	開往港口	月日	公司
漢諾華	HANNOVER	日本	9月2	捷成
日光山丸	NIKOHSAN MARU	日本	9月2	大阪
海興	HAI HING	日本	9月2	多利順
日本	JAPAN	日本	9月3	太平
比叡春丸	HIYEHARU MARU	神戶	9月5	大南
海順	HELIOS	日本	9月5	多利順
安慶	ANKING	基隆	9月5	太古

非洲線

船	名	開往港口	月日	公司
德利華	TANAGRA	西南非	9月2	順昌
羅士維	ROGGEVEEN	東非	9月4	渣華
士打茂三鼻	STRAAT MOZAMBIQUE	西南非	9月5	渣華
佛羅利達丸	FLORIDA MARU	西南非	9月7	太平
海洋丸	OCEANIA MARU	南非	9月8	日郵
青葉山丸	AWOBASAN MARU	南非	9月10	大阪
松森丸	SHOSEI MARU	東非	9月11	大阪
芝萬捷	TJIBANTJET	東非	9月12	渣華
士打菲芝	STRAAT FIJI	南非	9月13	渣華
沙加丸	ASAKA MARU	東非	9月13	日郵
莎城	SHAVIT	南非西非	9月15	新興行
軒利達馬士基	HENRIETTE MAERSK	西非南非	9月15	捷成

美洲線

船	名	開往港口	月日	公司
飛行家	STEEL FLYER	美國	9月3	慎昌
愛菲馬士基	EFFIE MAERSK	美國	9月4	捷成
澤鋒	PIONEER MOOR	美國	9月4	美輪
西京丸	SAIKYO MARU	美國	9月4	日郵
金熊	GOLDEN BEAR	美國	9月4	美輪
芬景	FERNVIEW	美國	9月5	多利順
高法丸	KOHOH MARU	美國	9月5	利成
拉不拉打丸	LA PLATA MARU	東加拿大	9月6	大阪
連利加利	NINNY FIGARI	美國	9月6	東方
飛芬	FLYING FOAM	美國	9月7	和捷
赤城丸	AKAGI MARU	美國	9月7	日郵
利士甸拔	KRISTIN BAKKE	溫哥華休倫	9月8	鐵行
柯利近	OREGON	美國	9月8	渣甸
紐列	NURITH	美國	9月9	新興行
哲化臣總統	PRES. JEFFERSON	美國	9月10	總統
露瑪	ROEPAT	拉丁美洲	9月10	渣華
奔達	BANDA	美國	9月11	渣華
東方皇后	ORIENTAL QUEEN	美國	9月11	港郵
日聖丸	NISSEI MARU	美國	9月11	東方
澤鋒	PIONEER MIST	美國	9月13	美輪
士打菲芝	STRAAT FIJI		9月13	渣華
滋賀春丸	SHIGAHARU MARU	美國	9月14	大南
菲安東尼	PHIL. ANTONIO LUNA	美國	9月15	美邦

澳洲線

船	名	開往港口	月日	公司
青島	TSINGTAO	東澳洲	9月4	太古
美華發現	MARTHA BAKKE	西澳洲	9月6	鐵行
雲南	YUNNAN	南太平洋	9月7	太古
佐治安順	GEORGE ANSON	澳洲	9月13	渣甸
雅麗麥	ARAMAC	澳洲	9月14	鐵行
太原	TAI YUAN	澳洲	9月16	太古
德華	TJIWANGI	澳洲	9月20	渣華
芝大朗	TJITARUM	新西蘭	9月29	渣華

今日明日出入口船隻

今日入口船隻

船	名	往來港口	停泊地點	公司
松安丸	SHOAN MARU(下午)	日本	B11	大阪
關西丸	KANSAI MARU(下午)	日本	B14	永泰
玫瑰威利	ROSEVILLE(晨早)	美國	九龍倉橋	多利順
諾東	NORTUNA(晨早)	日本	B16	大信
新利華利	SUNNYVILLE(晨早)	美國	A21	銀行
芬景	FERNVIEW(晨早)	美國	九龍倉橋	多利順

今日出口船隻

船	名	往來港口	停泊地點	公司
北佐諾加士	PATROCLUS(下午)	歐洲	A2	太古
耀星	STAR ALDEBARAN(下午)	印尼	A34	福來
忌連路芝	GLENORCHY(下午)	青島	太古橋	渣甸
大寶來	TAI POO LOY(上午七時)	新加坡吡叻	油蔴地	順昌
格順興	SUMBAWA(下午)	印尼	油蔴地	渣華
多倫埠	TURANDOT(下午)	羅省紐約	A31	多利順
香島勇士	ISLAND VENTURE(晨早)	印尼	A30	華夏
碧千些亞	BRECONSHIRE(下午)	倫敦	九龍倉橋	渣甸
快富	FRANKFURT(下午三時)	歐洲	A33	捷成
三笠丸	MIKASA MARU(下午)	科倫坡	B15	日郵
金利丸	KANETOSHI MARU(下午)	馬尼拉	B4	東方
錫蘭丸	CEYLON MARU(下午)	新加坡巴生吡叻	A1	永泰
安琪莉卡	ANGELICA N(下午)	新加坡	B6	華夏
浙江	CHEKIANG(下午)	日本	A9	太古
根杜力	GUNDULIC(下午)	日本	A25	華林
美首	AMERICA CHIEFTAIN(下午二時)	美國	北角橋	美輪
寶根華利	BOUGAINVILLE(下午)	美國	九龍倉橋	鐵行
昌島丸	MASASHIMA MARU(下午)	美國	A13	太平
奧士文納總統	P.PRES. OSMENA(下午)	美國	A11	美邦
東月	EASTERN MOON(下午)	澳洲	A32	渣甸
愛馬利	ARDMAIRE(下午)	日本	A5	大阪
永泰丸	EIKEN MARU(下午)	日本	A23	日郵

明日入口船隻

船	名	往來港口	停泊地點	公司
椰加達	DJAKARTA	歐洲新加坡	A	天祥
美上美	SUSANNE	曼谷	B	振盛行
東明丸	TOHMEI MARU	日本	B	大信
漢諾華	HANNOVER	歐洲	九龍倉橋	捷成
海興	HAI HING	曼谷	B7	多利順
孟加拉郵	BENGAL MAIL	溫哥華西雅圖	A	福來
金洋	GOLDEN OCEAN	吡叻	B	源源
永洲丸	EISHU MARU	日本	B	聯僑
室蘭丸	MURORAN MARU	日本	B2	海聯
澤鋒	PIONEER MOOR	美國	北角橋	美輪
蘇丹	SOUDAN	歐洲新加坡	九龍倉橋	鐵行
德利華	TANAGRA	日本	A	順昌

明日出口船隻

船	名	往來港口	停泊地點	公司
永達	BENORA	椰加達	油蔴地	通運
諾東	NORTUNA	馬尼拉	B16	大信
沙班	SABANG	歐洲	九龍倉橋	太平
寶光	BRILLIANT	印尼	油蔴地	遠東
關西丸	KANSAI MARU	曼谷	B14	永泰
加拿大郵	CANADA MAIL	溫哥華西雅圖休倫	A9	福來
大利馬仕	TELEMACHUS	紐約泰斯敦	A24	太古
松安丸	SHOAN MARU	新西蘭	A21	大阪
新利華利	SUNNYVILLE	新加坡	A21	銀行

輪船停泊表

船	名	停泊地點	公司
青島	TSINGTAO	A8	太古
華麗碧	VELEBIT	B14	華林
甘比拉	GAMBELA	B17	寶隆
美路士	MILOS	A7	東來
金壽丸	KANETOSHI MARU	B4	東方
海龍二	HERON II		華夏
利來	CAROLINA	油蔴地	信裕

火・車・時・刻・表

九龍開	到羅湖（夏令時間）	羅湖開	到九龍
上午 5時56分	上午 6時59分	上午 6時11分	上午 7時22分
6時18分	7時33分	6時35分	7時54分
7時35分	8時48分	7時07分	8時23分
8時40分	9時43分	7時43分	8時56分
9時25分	10時29分	9時03分	10時06分
10時30分	11時43分	10時08分	11時11分
11時40分	下午12時40分	11時13分	下午12時17分
下午12時45分	1時45分	下午12時19分	1時23分
1時50分	2時50分	1時24分	2時28分
2時55分	3時55分	2時29分	3時33分
3時45分	4時46分	3時34分	4時38分
4時50分	5時53分	4時25分	5時28分
5時40分	6時40分	5時13分	6時17分
6時25分	7時25分	6時01分	7時02分
7時12分	8時13分	7時04分	8時06分
8時20分	9時20分	7時52分	8時57分
（E）10時	10時57分	8時59分	9時58分
（S）10時45分	11時42分		

附註：逢星期六、日及公衆假期，以（S）代替（E）。

深圳開	到廣州（北京時間）	廣州開	到深圳
下午12時40分	下午 3時10分	上午 7時35分	上午 9時59分
4時05分	8時40分	上午 9時35分	下午 2時15分

截郵時間

今日空郵（星期三）

中國大陸　上午七時　　柬埔寨　上午十時

菲律賓　上午十一時　　台、日　下午一時

伊朗、非洲、亞丁、英、尼日利亞、夏威夷、美國、中南北美、沙特阿拉伯、埃、寮、荷、比、丹、西德、瑞士、挪、法、瑞典　下午二時

泰、馬、沙巴、新加坡、錫蘭　下午四時

希臘、印度、黎巴嫩、巴基斯坦、敘利亞、澳洲、新西蘭、非洲、南朝鮮、老撾、沖繩　下午六時

平郵

中國大陸　上午七時

澳門　上午十一時、下午二時半、六時

南朝鮮、夏威夷、法　上午十一時　　亞丁、埃、瑞典、蘇丹、沙特阿拉伯、泰、老撾　下午二時

哥斯達黎加、牙買加、新西蘭　下午五時

明日空郵（星期四）

中國大陸　上午七時

印尼　上午十一時　　以色列、法屬　中午

泰、馬、星、沙巴、老撾、台、日　下午一時

黎巴嫩、巴林、荷、比、丹、瑞士、挪、瑞典、尼日利亞、非洲、緬甸、約旦、科威特、塞浦路斯、埃及、寮、英、夏威夷、美、中南北美　下午二時　　西德、澳、關島　下午三時

澳洲、新澳華島　下午四時

柬埔寨、南越　下午六時

（最新型客貨輪時速十八浬歡迎搭客）

「大寶石」M.S. TAIPOOSEK 九月一、二日落貨 二日下午開行 直透石叻、庇能

「樂興」M.S.MONICA 即日落貨 九月二日下午開行 直透暹羅

「大華山」M.V. TAIWAHSHAN 九月八、九日落貨 九日下午開行 直透暹羅

貨客惠顧請到干諾道西廿四號二樓本公司接洽為荷 電話：[illegible]

順昌航業有限公司啓

惠刊廣告 請撥電話 七二六九八〇

總代理 亞非船務有限公司 於仁大廈1536室 電話：242031（五線）

「寶利輪」M.V. "PALMARES" 巴拿馬旗 準九月四日落貨 九月六日啓行 直往椰加達

收貨人請注意：該輪於九月一日由印尼抵港，請速將提單提貨，否則代卸駁艇或存倉，所有一切費用及風火水險等費，概歸收貨人負担。

接艙處：新盛船務公司 電話：[illegible]

印尼總代理：GESURI LLOYD P.T.

第一中央汽船株式會社 DAIICHI CHUO KISEN KAISHA

「北京丸」S.S. "PEKING MARU" 由日本到 九月八日收貨 九日開行 直往星架坡

總代理：泰山有限公司啓 收貨處：永通公司 電話：[illegible]

金洋輪 M.V. "GOLDEN OCEAN" 九月一日由庇能抵港收貨 九月三日開行 直透星加坡 巴生 庇能

請收貨人速來辦理提貨手續 貨客付貨請駕臨本公司洽

香港源源企業有限公司啓 電話：[illegible]

寶來航業貿易有限公司 PEROLA NAVIGATION & TRADING CO LTD.

「寶光輪」M.S. "BRILLIANT" 船泊B21號浮 即日落貨 九月一日啓行 直放椰加達（印尼國家銀行指定運貨船）

代理：瑞豐公司 接艙處：遠東航業公司 電話：[illegible]

印尼總代理：DJAKARTA LLOYD

通運航業有限公司 GENERAL MARINE CORPORATION LTD.

「永達輪」S.S. "BENORA" 船泊油蔴地 即日落貨 九月一日開行 直放椰加達

接艙處：順利公司 電話：[illegible]

印尼總代理：DJAKARTA LLOYD

P.N. DJAKARTA LLOYD DJAKARTA.

「雲柏朗」M.S. "WAIBALONG" 定於九月二日收貨。九月三日開往雅加達、泗水、三寶壟。付貨請到恆生銀行大廈一五〇八室華夏船務公司接洽。

華夏企業有限公司啓。中國銀行大廈十三樓・電話：二四二六一。

「美興」S.S. "MUI HENG" 由上海來，定於九月二日抵港，九月三日開往星加坡。

「希爾特」S.S. "HILD" 由上海來，定於九月三日抵港，九月四日開往星加坡。

「美而美」M.S. "KAETHE JEBSEN" 由大連來，定於九月四日抵港，九月六日開往星加坡、巴生港、檳城。

請各收貨人速來本公司辦理提貨手續。付貨請到亞細亞行九〇八室香港源源企業有限公司接洽。

華夏企業有限公司啓。中國銀行大廈十三樓・電話：二四二六一。

發揮革命闖勁 分勝日男女隊
中國隊雙奪錦標
男勝五比零女勝三比一 日朝獲亞季軍
發獎後萬衆高歌讚頌中國賴以獲勝的毛澤東思想

【本報北京三十日專電】一九六六年北京國際乒乓球邀請賽團體賽今天結束，中國男女隊發揮沖天闖勁，在最後決賽中分別挫敗日本隊，蟬聯團體錦標。日本男女隊得第二，朝鮮男女隊得第三（編者按：該隊在下午的比賽中，分別受挫於中國男女隊〇比五和〇比三）。

今晚比賽結束後，在超逾一萬五千觀衆同聲歡呼聲中，在「我們走在大路上」的雄壯樂曲聲中，北京國際乒乓球邀請賽組織委員會舉行了隆重的頒獎儀式。也門乒乓球隊團長中達尼和巴勒斯坦乒乓球隊團長舒拉法，為女子團體賽獲獎者發獎；錫蘭乒乓球隊團長維蒂雷林甘、尼泊爾乒乓球隊團長洛哈尼，為男子團體賽獲獎者發獎。當容國團和傅其芳分別代表中國男女子隊領獎時，全場掀起了雷動般的歡呼聲，容、傅二人和中國隊運動員也一再舉起獎品向觀衆答謝。其他獲獎者也受到觀衆熱情的鼓掌讚賞。

頒獎儀式結束後，滿場觀衆歡欣不已，齊聲高歌「大海航行靠舵手」等歌曲，最熱烈地歌頌中國乒乓球隊賴以取得一次又一次勝利的偉大的毛澤東思想。

可貴精神來源皆有自 毛澤東思想是第一條

可貴的革命闖勁，在北京國際乒乓球邀請賽爭霸戰中，男、女子隊分別以五比〇、三比一戰勝了強勁的對手日本男女子隊，蟬聯團體錦標。

中國女子隊在第廿八屆世界乒乓球錦標賽中，以三比〇贏了日本隊而獲冠軍，今晚兩隊再度相逢，雙方上陣的運手亦是林慧卿、鄭敏之和深津尚子、山中教子。賽戰結果，中國隊再一次獲得勝利，林慧卿、鄭敏之兩人先後戰勝了世界女子單打冠軍深津尚子，充份表現了排除萬難、爭取勝利的決心；表現了在無產階級文化大革命運動的鼓舞下，勇於爭取勝利，為祖國爭取榮譽的革命精神；更體現了中國運動員在學習、掌握和運用毛澤東思想後，保證了從勝利走向勝利。

中國男女乒乓球隊選手們，都具有一股十分可貴的革命闖勁，這股精神來自中國共產黨，來自人民，來自革命英雄主義；選手們在認眞學習毛澤東思想後，聽毛主席的話，保持謙虛謹慎、戒驕戒躁的作風，全心全意為革命事業而奮鬥。

林慧卿

林鄭連挫世界冠軍
女子團體賽激戰逾兩小時戰況空前激烈
一改廿八屆世界賽先後落敗戰果

【本報北京三十日專電】中國乒乓球隊發揮毛澤東思想。

女子團體賽經歷了兩個多小時的鏖逐，中國隊在連贏兩盤單打後，失掉了一盤雙打，第四盤再由鄭敏之勇挫深津而結束戰鬥。

第一盤，由鄭敏之對山中教子，這一仗第一局，爭奪得異乎尋常的激烈，山中教子攻球凌厲，鄭敏之削守穩健，並且不時突然起板扣殺，往往殺對手一個措手不及。這一局從廿平開始，一直打至廿六平，最後山中才以廿八比廿六小勝。鄭敏之吸取經驗，在以後兩局中加强攻勢，爭取更大的主動，果然扭轉戰局，先以廿一比十六扳回一局，繼而以較鬆的姿態再勝廿一比十四。

林慧卿對深津尚子之戰，引人注意。世界冠軍深津擅於殺球搶攻，力量很猛，而且能夠較好地掌握局勢，在猛攻不下時，即採取拉球辦法來製造機會。然而，林慧卿鬥志昂揚，一板一拍都認眞對待，一絲不苟，充份表現了不怕苦、不怕累的精神，常常能救球於將「死」之際。在兩局比賽中，前段的積分相互咬得較緊；到了中段，林慧卿的得分都告冒升，一直到順利贏取了廿一分的滿分，兩局的成績是廿一比十八、廿一比十六。

林慧卿單打甚順手 雙打一戰激烈異常

雙打一盤，打得異常激烈，日本隊的山中教子、深津尚子配合得很好，步法合拍，位置交換靈活，深津成為主攻手，在第一局中，日隊以廿比十四領先時，中國隊的鄭敏之連攻突擊，曾追至十八比二十，接着鄭搶攻失手，以十八比廿一見負。第二局，林慧卿的削球穩而刁，與鄭敏之配合較緊密，積分一路領先，在以二十比十五時，深津發球，挾與山中樂發球之利，搶取主動，進行連環扣殺，竟能連追五分，打成二十比二十平手；這時，林慧卿搶攻一板失誤，深津連攻兩板得手，成廿二比二十。日本隊在總分方面扳成一比二。

鄭敏之

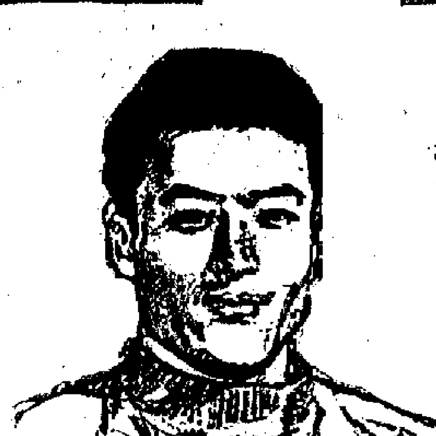
鄭敏之領先不放鬆 繼林後又挫敗深津

第四盤，鄭敏之出戰世界冠軍深津，這一仗又是一場體現「敢於勝利」的戰鬥，鄭敏之在對手的猛烈攻勢面前，毫不畏縮，不僅發揮了特長——貼網而過的削球技巧，而且更力爭主動，搶攻突如其來的拖殺。

在第一局中，雙方爭奪很緊湊，積分此起彼落，互相爭先；在十三比十二後，鄭敏之漸漸把得失分拉遠，曾取得十六比十三、十九比十六的優勢。斯時，經驗豐富的深津改變策略，採取提拉和配合弧圈球以及長短球的打法，為自己製造抽殺的機會，也想藉此打亂對手的防守步法；這一來，比分又復接近，追成二十比二十平手。此時，鄭敏之毫不手軟，不慌不忙，連接搶起深津的四板扣殺，終於以廿二比二十拿下第一局。

第二局，鄭敏之打來更是從容不迫，又削又攻，遠消帶打，在六比六平手後，即長驅直入，輕易地再以廿一比十三拿下這一局，繼林慧卿之後，戰勝了上屆的世界冠軍。

莊則棟



李富勇

團體賽決戰積分

女子團體賽

鄭敏之勝山中教子二比一（廿六比廿八、廿一比十六、廿一比十四）；

林慧卿勝深津尚子二比〇（廿一比十八、廿一比十六）；

林慧卿、鄭敏之負於山中教子、深津尚子〇比二（十八比廿一、廿比廿二）；

鄭敏之勝深津尚子二比〇（廿二比二十、廿一比十三）。

男子團體賽

莊則棟勝福島萬治二比〇（廿一比十三、廿一比十）；

周蘭蓀勝長谷川信彥二比一（十八比廿一、廿一比十一、廿一比十七）；

李富勇勝相川進二二比〇（廿一比十四、廿二比二十）；

莊則棟勝長谷川信彥二比〇（廿一比十五、廿一比十三）；

李富勇勝福島萬治二比〇（廿一比十五、廿一比十三）。

中國男隊勇敢向前
在無產階級文化大革命鼓舞下
莊李周勢如破竹連敗長谷川福島相川

男子隊的陣勢擺開，中國隊派莊則棟（一、四、八），李富勇（三、五、七）和周蘭蓀（二、六、九）上陣；日本隊則以長谷川信彥、福島萬治和相川進二登場。

日本隊的三位名手中，長谷川和相川進二都是執橫板而主攻的選手，福島萬治則持直拍，他們都有一個共同的特點，那就是在保持日本的遠檯正手長抽和拉弧圈球打法的同時，也能使用反手攻球；福島萬治的打法更接近中國式的近檯快攻，反手反擊的威力亦相當強。

周蘭蓀

李富榮破舊立新 正式改名李富勇

中國隊的虎將闖將衝天，他們在無產階級文化大革命中，更加熱愛毛主席，更積極學習毛澤東思想。他們在平時練球時，左手執毛主席語錄，右手持球拍。今天上午，李富榮向中國乒乓球隊團長提出，要求將自己名字的「榮」字改為「勇」字，破舊立新，向一切舊勢力進軍而勇敢向前；被隊長接受。他表示，願為祖國爭取更大榮譽，而一顆紅心向着毛主席，向着黨中央，向着紅衛兵，這正是李富勇以及中國乒乓球隊的所有成員的心願。

男子隊的比賽，中國隊贏了五比〇，再一次取得了優越的成績，第一盤，莊則棟出戰福島萬治，兩局化費的

小老虎十分鐘挫敵 重砲手智與勇雙全

時間僅十分鐘，「小老虎」一上場即毫不含糊地大力抽殺；福島雖然也不時進行反手反擊，那竟還是全處下風，兩局的戰果是廿一比十三、廿一比十。

第二盤，周蘭蓀出戰日本名將長谷川。周身材健碩，推擋時已像是抽殺，而自上而下的扣殺更是力重勢猛。「重砲手」的連珠砲攻擊，不時「落檯開花」。在三局的比賽中，周蘭蓀智勇兼備，講究戰略戰術，時而大板抽殺兩角，時而長抽短放，收到調動對方、擾亂對方、迷惑對方的效果。因此，長谷川雖然全力施爲，守中帶攻，不緊張而又不手軟，但還是無法改變被動的局面。三局的戰果是：十八比廿一、廿一比十一、廿一比十七。

首輪比賽過關斬將 再接再厲終竟全功

第三盤，此賽中的主力球員李富勇上場，迎抗日本的新手相川進二。相川是今年日本全國乒賽亞軍，削球穩健，正反手都能起板即殺，亦會拉弧圈型上旋球。第一局，李富勇輕易地以廿一比十四獲勝。第二局相川打得較積極，在十四平手後，一度以廿比十七領先，但勇猛無比的李富勇在此關鍵關頭，毫不畏縮，每分必爭，連追三球而成二十平手，再下兩城，以廿二比二十再勝。

第一輪結束，中國選手「過關斬將」，以三比〇的總分遙遙領前。第二輪開始，中國選手再接再厲，莊則棟以凶猛的攻勢以廿一比十五、廿一比十三勝長谷川，李富勇則以廿一比十五、廿一比十三勝福島萬治，而成全勝之局。

林慧卿鄭敏之在團體決賽中

北京國際乒乓球邀請賽女子團體決賽前三名名次：中國、日本、朝鮮。在昨天的比賽，中國隊下午先以三比〇勝朝鮮隊；在晚上與日本隊決賽時，又以三比一取勝。這是[illegible]的林慧卿（右）和鄭敏之。——新華社傳真照片。

條條語錄寄心聲
——記各地觀衆用毛澤東思想激勵中國乒乓隊

【新華社北京三十日電】中國乒乓球隊的宿舍走廊裏，最近貼出了一張紅字喜報，上面還附了一個掛着紅綢帶的金色紀念章，這是署名「一個永遠忠於毛主席，永遠保衛毛澤東思想的紅衛兵」，給參加一九六六年北京國際乒乓球邀請賽的中國代表隊寄來的信和贈送的禮物。

來自武漢市紅衛兵的一封信

這封寄給莊則棟、林慧卿等十位「大哥哥、大姐姐」的信，以眞摯感人的口吻寫道：「我把我最心愛的東西——武漢市第十一屆橫渡長江比賽紀念章送給你們。這不是一件平常的禮物啊！你們知道嗎？那一天——七月十六日，是我永遠也不能忘記的一天，我見到了我們最敬愛的領袖毛主席！我從心裏喊出了我的、也代表你們的最强音：毛主席萬歲！萬萬歲！這個紀念章就是我見到毛主席的見證。」信中還寫道：「現在，我把它獻給你們，就是要你們看到它時，就想到：毛主席就在我們的身邊！」碰到困難時，就想到毛主席——我們心中最紅最紅的太陽！」

熱情洋溢的信來自全國各地

信的最後寫着用筆圈了着重點的一句毛主席語錄：「下定決心，不怕犧牲，排除萬難，去爭取勝利。」

中國乒乓球隊在邀請賽揭幕前夕收到這封信時，大家非常激動，立刻用紅字抄寫了貼在牆上，做為激勵自己克服困難、爭取勝利的動力。

中國乒乓球隊是我國體育界活學活用毛澤東思想的標兵，他們受到廣大羣衆的愛戴，因此，當他們又一次組織代表隊參加北京國際乒乓球邀請賽的消息一傳出，北京、上海、天津、成都、瀋陽、鄭州、無錫，以及福建、江西等地的羣衆，很快寄來了許多熱情洋溢的信。所有的來信，都充滿了對我們偉大的領袖和導師毛主席的無限熱愛、無限敬仰、無限崇拜的激情。他們在信中抄錄了一條條珍貴的毛主席語錄，贈送給中國乒乓球隊，鼓勵他們牢記毛主席的教導，在比賽中繼續活學活用毛主席著作，克服一切私心雜念，打出風格，打出水平，體現出用毛澤東思想武裝起來的中國人民的革命精神。

「要昂首闊步迎着困難上」

許多羣衆對中國隊員們在比賽中可能遇到的新情況新問題，十分關切，並且抄錄了毛主席有關的語錄，激勵隊員們發揚敢於鬥爭、敢於勝利的「小老虎」風格。無錫市的一個小學六年級學生的來信中關切地說，他聽說有些隊員在這次比賽中抽籤不利，一開始就遇到强手，他希望叔叔阿姨們在名將面前不要低頭，「要昂首闊步迎着困難而上」。有的來信希望隊員們在强手面前要牢記毛主席的這段話：「我們應當在自己內部肅清一切軟弱無能的思想。一切過高地估計敵人力量和過低地估計人民力量的觀點，都是錯誤的。」一位從天津寄來的署名「革命學生」的信中說：「希望你們在勝利的時候記住：『即使我們的工作得到了極其偉大的成績，也沒有任何值得驕傲自大的理由。虛心使人進步，驕傲使人落後，我們應當永遠記住這個眞理。』遇到不利情況時請記住：『我們的同志在困難的時候，要看到成績，要看到光明，要提高我們的勇氣。』」還有些來信針對着乒乓球比賽中變化莫測的戰局，引用了毛主席關於唯物辯證法的論述，鼓勵隊員們更好地分析矛盾，解決矛盾，爭取勝利。

把打碎舊世界的精神帶到比賽

許多羣衆來信都指出，這次北京國際乒乓球邀請賽，是在毛主席親自領導的史無前例的無產階級文化大革命的高潮中舉辦的，因此，他們熱情地期望中國乒乓球隊的健兒們，要把文化大革命中敢於打碎舊世界的革命精神帶到比賽中去，顯示中國人民在偉大的毛澤東思想指引下無堅不摧的英雄氣概，給帝國主義、現代修正主義一個沉重的打擊，也給國內一小撮反黨反社會主義的右派分子、反革命修正主義分子以致命的打擊。

這些熱情洋溢的信，給了隊員們以極大的鼓舞。連日來練習和比賽雖然很緊張，但是男女隊員們在廣大羣衆的關懷和鼓舞下，仍然堅持不懈地努力活學活用毛主席著作，天天學，時時學，事事學，不斷學。他們決心在偉大的毛澤東思想的指導下，以更高的標準要求自己，在邀請賽中創造更好的成績，為發展世界乒乓球運動和亞非拉各國人民團結反帝的共同事業作出新的貢獻。

全港華人泳 港府池預賽

【本報訊】泳聯主辦的第十九屆公開全港華人游泳比賽，定於今午七時在維多利亞港府池舉行初賽，共有七個項目，門票一律六角。

本屆公開華人游泳比賽，今、明兩晚舉行初賽，九月六、七兩晚舉行決賽。參加本屆比賽的有幸運、南華、中青、游進、金銀、青泳、東方、海天等八個單位。

今晚預賽計有跳水比賽，女子甲組四百公尺自由式、男子乙組一百公尺自由式、男子甲組二百公尺蝴蝶式、男子乙組一百公尺背泳、女子乙組二百公尺蛙式與女子乙組五十公尺蝴蝶式。

陳先勉勵女將從零開始
容國團暢談中日隊表現
認為中國隊雖勝但也暴露了一些問題
指出日本隊打得很不錯山中予人印象深

【本報北京三十日專電】北京國際乒乓球錦標賽女子團體賽結束後，中國乒乓球協會主席陳先，中國隊教練容國團都有談話。

在比賽結束以後，在休息室裏，中國乒乓球協會主席陳先，同中國女子隊的四個隊員談話時這樣說：「今天你們打得很不錯，取得了勝利，但是，今後你們要用從零開始的態度，戒驕戒躁，一定要進一步加强學習毛主席著作，進一步提高思想覺悟，爭取更大的勝利。」

容國團談到今晚的比賽時，對鄭敏之的表現最是讚賞。他說：「去年第廿八屆世界乒乓球錦標賽當中，鄭敏之在遭遇深津時，兩局比賽都在領先的情況下輸了；今天，鄭敏之卻戰勝了深津，取得了勝利。從今天的比賽可以看出，鄭敏之的思想覺悟已經比以前提高了。」

今天女子團體決賽打了兩個半小時。對此，容國團說：「在女子團體賽當中，能夠打那樣長的時間，那是很少見的。中國女子隊的隊員，表現了不怕苦、不怕累，打得頑强、勇敢的風格。另外，中國女子隊今天的戰術，也打得很機動，她們採取了積極的防禦戰術，就是削攻和防守的關係處理得很好。一方面，她們守得穩，變化多，但是在有機會的時候，也堅決的進攻了。」

容國團還說：「今年日本女子隊也打得很不錯。特別是山中教子在對付守球的時候，她的命中率比較高。山中也打得比較頑强，她的表現給我們很深的印象。」

容國團最後說：「中國隊的得勝，是個很好的鍛鍊，但同時也暴露了一些問題，這就是在女子雙打比賽當中，在領先的時候，打得有些保守，打得有些拘謹，這需要很好的總結。現在，中國女子隊雖然取得了勝利，但是，我們將更好地學習毛主席的著作，提高覺悟，發揚勇敢頑强的精神，在第二階段，也就是單項比賽當中，爭取更大的勝利，努力完成黨和人民交給我們的任務。」

足球大戰港場上演 日軍夜襲華聯
八時卅分舉行門票四種最高三元五
客隊有氣有力主隊未必佔便宜

【本報訊】日本足球隊昨天抵港，應足聯之邀，今晚八時卅分與華聯隊作表演賽於港府場。七時揭開序幕戰，由愉園預備組對中僑。門票收三元半、三元、二元四及一元二。

這支客軍多數是年輕人，技術造詣尚佳，但氣力和速度甚佳，今晚與陣容相當整齊的華聯對壘，從技術觀點而言，客軍當然比不上華聯，但是，華聯這一班球員的腳法熟練，操縱的未見夠，有的剛遠征歸來，還未抖足精神，如果氣力上有問題，就恐怕不容易延擋客軍的快速推進，這亦是華聯今晚能否勝任的主要關鍵。

就客隊近日表現看，它的整體作戰力配合，前鋒推進快亦肯拚，但相互之間空檔還未到家，有時會漏或，無論射程遠近，都出腳很快，只是不甚準繩。不過，中距離射術威脅力不弱。華聯守衛對他們這種威脅不能夠輕視，先要把崗位站得穩，不因對方快速而自亂陣腳，同時也要快速爭奪，不容遲疑，便可解除他們這種威脅了。至於他們的守衛，雖地也以坭位快而經常形成密集防禦，尤勇於埋身爭奪。因此華聯的前鋒面對着他們，不僅要力拚，而且要智取，當他們集中守力於禁區之內的時候，則非拉開來打不可。然而，作戰方式是多變的，必須見機而行。以華聯個別前鋒的老練功夫，只要闖得機動一點，便大有條件贏波了。綠今晚兩隊備戰人馬如下：

日本隊：領隊下村幸男、敎練小澤通宏。[illegible]

華聯隊：領隊黃中元，敎練楊根保，隊長姚卓然，副隊長張子岱。[illegible]

默賽港腳 昨已回歸

【本報訊】參加本屆默迪卡足球賽的香港代表隊，昨天下午乘泰國航機返港。據領隊梁兆綿說：香港隊此次戰績欠佳，是陣容不整，乃為主要因素，此外，球員的臨場表現，作用不大，而不實也有關係。

昨天乘國泰航機返港的除領隊梁兆綿外，還有秘書郭寶民，教練黎兆榮，球員羅桂生、何應芬、李炳松、鍾華傑、陳炳光、葉錦洪、馮強。

【本報訊】第十屆「電話杯」小球賽，今天下午六時有一場八強決賽，在維多利亞球場舉行，由福建B對九地C，另場香港工程A對九龍工程A，因事改期比賽。

稻仔返港 曾洪未歸

【本報訊】南華遠征球員袁權裕（稻仔），昨天搭機先行返港，今屆他是繼續效力南華，還是轉投東昇，今明兩天便可揭曉。據他表示，曾錦洪要在下星期一才返港，大概李德彬尚休養中，要三星期後才返港。

星島已成軍

【本報訊】星島足球隊前天到足總落取了廿五張球員註冊紙後，隨即分發一部份註冊紙與球員。昨據星島一位負責人表示，昨天該隊已將球員註冊紙交回會方的，計有劉添、劉瑞堂、陳少雄、李廷滔、馮紀良、朱柏鋒、張劍思、謝國英、羅彰年、周紀良、朱柏和等十二人，前二人已是該會有關的了。至於黎兆榮、張子慧及郭錦洪，他昨天在該場答覆記者詢問時表示，說將再退兩年會，才可以決定身份。

郭徒先與陳振權 昨簽字加盟愉園

【本報訊】愉園體育會昨天再邀得郭徒先和陳振權兩人簽字加盟，至此，該會已獲得甲組球員十四人，計有：陳炳光……若再簽字，那該隊的陣容就很整齊了。

國寶　今天最大獻映　萬劫精忠傳
惠刊廣告請電 七二六九〇
娛樂・荷李活・大華・普慶・東樂・國華・新聲・樂聲・皇都・好世界・寶聲　今天獻映：鐵金剛京都藏寶、諜海密碼戰、軍樂・戰歌、天堂・春夢、獅子與我、桃花錯運行、倫龍轉鳳

嶄新的激情的歌唱
——聽工人音樂歌唱晚會
司徒敏青

聽完了一場音樂會後，往往會有這樣的一個想法，首先是想到表演中存在的缺點，而這些缺點也往往是發生在表演技巧的熟練和掌握上，因而便忽略了表演中出現的優點。無可否認，掌握了音樂表演技巧的人，多數是如此。在一個很難得的機會中，聽到了一場工人們表演的音樂歌唱晚會，使我這個還可以稱為樂迷的人，有了很多感受！上面所提到的便是其中之一。

從這個工人音樂歌唱晚會的節目來看，可以說是一場內容豐富和教育意義的表演。從演唱和演奏的技巧上看，無可否認，他們的表演技巧並不高，但儘管他們在表演上還存在着一些缺點，可是由於他們對樂曲內容的了解夠深入和細緻，因而在每一項節目的表演中，都可以說得上是感情逼真而動人的。其中幾項男、女聲獨唱和小組唱等，演員們不單是在演唱時加上一些小動作，有些還穿上了歌曲內容所要求的服裝，使表演得更加形象化和加強了真實感。從這裏，可以說明了一個問題，技巧縱然不算高，也可以把歌曲內容所要求的感情真實地表現出來；一旦掌握了表演技巧，則更可以加強了內容的表現。但是反過來說，如果只着重在技巧的表現上，不能體會歌曲的內容，這種種表演，不但不動人，而且還會使歌曲的表現失色。技巧主要是為內容服務的！這是藝術家們值得注意的問題。

從這個晚會的民樂節目中，看來這個工人民樂隊是在進步中，而且進步得很快和很好。這一晚他們演奏了「鋼花四射」和「歡樂的壯員」等樂曲，在感情的處理上，顯得十分細緻、深刻和有氣魄。而另一項民樂節目「撥弦樂四重奏」中，聽到的不單是合作緊密和表現有深度，更感到了他們掌握了成熟的演奏技巧，其中的琵琶手雖然是比較容易引人注目，但是她在重奏中卻從頭到尾和樂隊整體相融洽。這是一項有信心、有表現的樂手演奏，在一般職業的樂隊中，也很難聽到這樣的節目。

秀曲合唱，是很新穎而又有特點的節目。在這場音樂會中，他們演唱了三首毛主席詩詞的作品。在這項表演中，我特別喜愛其中的「井岡山」和「為女民兵題照」，演唱者精神飽滿地把歌曲的內容迸發出來，其中有一個音是很高的，可能達到C調的A，他們也能從歌曲的氣勢中直衝而上，把這個高音唱出，那不是全靠技巧的掌握而唱出的，而是靠着表演者對歌曲的體會，對歌曲表達感情的掌握，熱情迸發出來，才能達到這樣的高峯。我特別在這裏提到這點，因為有了一定的感受。在一個有着演唱技巧和久經訓練的合唱隊，能唱這個高音是不難的，但是，在一個業餘的合唱隊中，演唱出這個高音，實在不是一件容易的事。如果伴奏的樂隊再加強一下的話，那將是一項非常有特色、有風格和動人的表演節目。

工人們的表演有他們的特色，而且有很多項節目是他們自己的新創作。這種創新，不限於節目的內容，而且在表演的形式也作了新穎的安排。在這場音樂晚會裏，我們聽不到軟綿綿的歌唱，那是使人意志消沉的音樂。我們聽到的歌曲，全是有着磅礡的氣魄和使人心弦激動的表演，我想，這樣的表演能夠多聽幾次，對音樂愛好者的收穫一定更多吧。

娛樂

老倌賣力唱做佳
——淺談「頌新聲」的「三夕恩情廿載仇」
來晉

以林家聲、陳好逑、靚次伯、任冰兒、李奇峯等台柱擔綱的「頌新聲」劇團，最近先後在普慶、高陞兩院上演，推出一齣新劇「三夕恩情廿載仇」。

今年四月間，曾看過「頌」班的戲，留下了一種頗佳的印象。所以他們這次演出，我第一晚便往普慶欣賞。

在「三夕恩情廿載仇」的演出過程中，「頌新聲」仍保持着整體合作和態度嚴肅的作風。無論是老倌、拉扯、網面、佈景人員……等，人人落力，絕不馬虎。老倌做戲，絕無那些令人反胃的低級趣味的插科打諢，舞台上又無破壞氣氛的閒雜人等來往走動，佈景方面，算得是簡潔實用；音樂方面，也能和諧合拍。不過，不知是否我個人的偏愛，我覺得在拍和中，能多用些民族樂器如揚琴、二胡等，少用西洋樂器如梵鈴、色士風等，相信效果會更臻完美些。

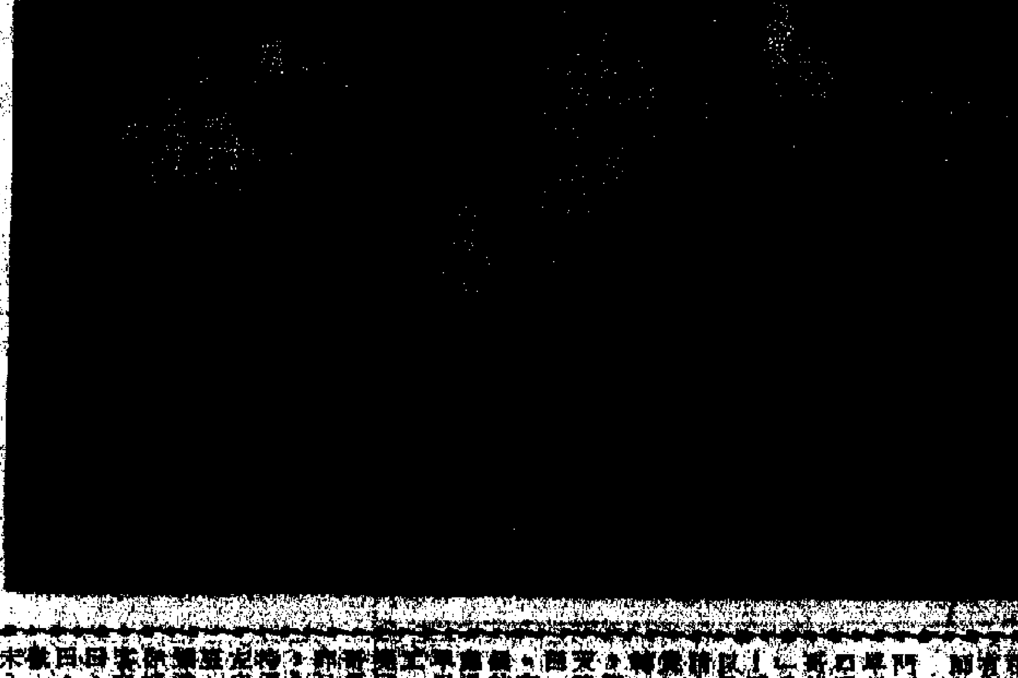
由於「頌」班的老倌，每個都具有一定的舞台功底，如靚次伯的功架，林家聲、李奇峯、陳好逑、任冰兒的武藝子，各有大將台柱之風。除了譚走地底子較淺之外，其餘都很不俗。至於唱功，大佬台柱亦有一定的水平，特別是林家聲，近月來可能由於不斷苦練，新腔來比較秋蕩的嗓子，訓練得日見渾厚。所以，劇本能不能使各台柱各展所長，亦即是說，能不能使觀眾對各老倌的演出感到滿足，這是很主要的。從他們這次演出中看到，劇作者在這方面是照顧得不錯的。

整齣戲中，論唱以第四場「盤夫」之生旦對手戲與「夠艷」，林家聲與陳好逑在幾段唱腔中，唱得頗為動聽。論做則以第三場……場戲中，各台柱大演舞台功架，有頭鑼、槍背、開打等的大戲排場，出完一套又一套，很是熱鬧。

最後，我對此劇的主題思想，卻認為有一些值得商榷的。在此劇中，林家聲與靚次伯結下的廿載仇恨，是由於林家聲父親因為謀反叛亂……[illegible]

……所以，劇作者在這方面是……照顧得不錯的。在「頌新聲」這次演出的一份「戲橋」中，看到了「井岡山」、「林沖」、「……」等劇目的預告。在此，我熱誠地希望「頌新聲」能選演一些革命現代劇，以滿足廣大觀眾的要求。

靈霧（石慧）原本（顯示）醜反駁，標注（十九）實林黛花名。（「小忽雷」一幕）



唐文宗選妃　平凡獻親妹

石慧平凡在「小忽雷」一片中演一雙兄妹，正所謂一樣米食百樣人，同是一母所出，妹妹石慧品性善良聰穎，有正義感，但是哥哥平凡卻剛好相反，性情陰險，好高鶩遠，向上爬之心甚切，以至不擇手段，可以當衆出醜，更可以親手出賣親妹。

石慧飾演的是一位絕色女子鄭盈盈，平凡則飾鄭注，當朝的腐敗荒淫的唐文宗下詔選妃，鄭注看出妹妹人材出衆，不理母妹反對，私下向官府報了鄭盈盈的花名，迫得鄭盈盈趕忙與勇士梁厚本成親，但逃不過被選入宮的計劃功敗垂成。做哥哥的不知羞恥地對妹妹說：「你做了貴妃，我不就是國舅了嗎！」他這嘴臉，真使人嘔吐三日，正因如此，鄭注與盈盈兄妹一好一壞，是一個強烈的對比，鄭盈盈給觀衆的印象就更加可愛了。

「小忽雷」有一個有血有淚的戀愛故事，以一件珍奇的樂器「小忽雷」作為線索，引出一段曲折的愛情故事。

「頌新聲」花旦陳好逑

潛水衣租金得人驚　陳曼玲大呻做老襯
麗人

▲月來天氣酷熱，影星郊遊者衆。上週「圖拳」演員趙瑞、陳曼玲等忽興戲水之念，並向某店租得全套潛水衣，一覽海底奇觀，及夜返店理單，三人共付租金逾三百多元。陳曼玲心有不甘，聲言備幾翻存，以備老友借用。

▲李婷之死，丁茵哭聲震天，據悉，李婷生前與丁茵情誼至篤，月來因李婷心事重重，故每夕必與之飲談到深夜。當李婷自殺後，丁茵遂不僅自己之耳朵，及睹李婷的屍體後，丁茵遂聲嘶姐姐，並哭至暈倒。丁茵又稱，李婷既懂慰友，何以不懂自慰？言罷復大哭不已。

▲王羽追求芳芳一事，已為圈內人士所熟知。據片場中人透露，王羽每屆芳芳入廠拍片，王羽多驅車前往候之，一日，王羽更攜備豆腐花前往，但又恐友輩笑謔，及至片場後，即返身離去。芳芳因不悉何人送來而拒受，祖國婷則得以大快朵頤。

▲潛水衣頭，偶見龍剛動靜步水漓，劍前一閒及林黛遺子，彼盛指說：「一處名勝，「正在玩水」也！」原來趙王鑽喊……[illegible]

是非皆由多開口
辛妮

今年的舊曆七月十一，湊巧又是星期五，而石慧的生日，去年跟今年一樣，都剛好碰上是星期五，星期五正是他們電影界合唱團練唱的日子，去年大夥兒唱完歌，就起哄去吃麵宵夜，算是為石慧祝壽。今年呢？我早就打算借過名目跟江梅合伙跟阿慧去吃一頓飯，好大家閒聊一陣，雖知電話打過去，她知道這種習慣倒該免了。我說主要是想見見面而已，她說見面嘛，改個日子可好，因為傳奇那日一早要山外景。我想也好，因為我們一聊起來沒完沒了的，總不能留下石慧傳奇獨自回家，我跟江梅都非常喜歡吃那種潮州甜食——字過，於是相約去找，但還問沒有人在哪兒賣，也……吃，結果只好改換目標去喝茶了。

在茶座上碰見一位在片場工作的朋友，他說最近粵語片圈裏是非很多，都是跟兩位新人有關，據說電影圈裏的是是非非不少，但過去也都……

初遇不清楚為什麼會產生那麼些是非，後來才逐漸了解，促成這種是非流傳的因素，大概可分主觀和客觀兩方面。主觀因素，是同行相妒，自視甚高，因此一出言不慎，就觸犯了別人的忌諱；客觀條件是指拍戲時等打燈光，擺鏡位的空時間無聊，沒有對角色鑽研習慣的人，就會無聊擺龍門陣，一不當心，就又成了講是非。

那位朋友所說的兩位新紮師姐間的「是非」，也不外同行相妒。……一片中出現，你穿得漂亮，我的衣服不夠開，因而就「鬥」，那就跳舞就得像樣點，「個又不服」……

一般之所以收得，並非全靠某一個「絕」字，……

慧劍心魔
梁羽生　著　雲君　圖

第二一回：幾許少年稱閱將　敢憑一劍鬥魔頭

班氏兄弟的一刀一槍近年來在江湖上闖出了很大的名頭，哥哥名叫「斷魂刀」，弟弟名叫「奪魄槍」。儘管可想而知，兄弟倆刀槍聯手，江湖上又稱之為「兩刀三槍要命子」，即是說敵人在他們手下，決難走過哥哥的兩刀，弟弟的三槍。以班氏兄弟的身份，本來不屑聯手對付小輩的，但他們因為繼鍔兄妹是鐵掌幫主，要請班氏兄弟去仲尖，又是天名掛鼎，邪正兼擁的霸主，要以不顧身份，兄弟齊上。

說時遲，那時快，只聽得呼的一聲，班氏兄弟……

但是班氏兄弟知道他們兄妹的來歷之後，還是要來搶劫……

（一〇一）

陶仔見工
（大人中學新記）

……[illegible]

九三三：陶仔遭遇事

……[illegible]

小白人家
古人著

……[illegible]

小說林

綠月

……[illegible]

二八　荒唐的一天

……[illegible]

壯士
江南西

……（三二）

彩虹

……[illegible]

大狗鬥金盤
西宮

……[illegible]

NOV 25 1966

毛澤東思想光芒萬丈

——參觀中國出口機械儀器展覽會有感

楊 喬

我是看過中國出口機械儀器展覽會的十多萬觀衆中的一個。這個展覽會開得好，它是一本活的教科書。

看了展覽，眼睛如上了一堂深刻的社會主義教育課。教材就是一座座、一架架擺在展覽廳裏的機器和儀器。機器不能言，不能語，但它分明向每一個參觀者作着強有力的講解；儀器放在一旁也不見動彈，但我卻看到它在放射出耀眼的光輝。

是什麼，使我們從一顆螺絲釘也不能製造的昨天，一下子跨上了行程萬里的駿馬，成了能製作複合成套工作母機、精密儀器的今天？是什麼，使我們結束了靠洋機器、洋專家，吞洋氣受洋罪的苦日子？是什麼，使我們中國人懂得了自力更生、奮發圖強、打破洋框框，走自己的道路的道理？是什麼，使我們從無到有，從弱到強？

這一連串的問題曾經在我的腦海裏縈繞，當我從展覽會裏走出來時，我得到了最具體、最正確、最生動的答案。

不是誰，這正是偉大的、戰無不勝的毛澤東思想的光輝勝利！正是中國工人階級、技術人員和科學工作者，在黨和毛主席的英明領導下，貫徹毛澤東思想開出的大紅花，結出的大紅果！

[illegible]

大公園

無事忙

初 會

[illegible]

飛機可坐五千人

紅 暉

在世界各大城市之間，有着密密的航空交通網，在規定的不同高度的空中，上百噸的噴氣式飛機穿梭般往來，使人們十幾小時就可以飛渡重洋和遠方的親人會面。

[illegible]

在猜測、謠言中求生

——紐約乃是蠻荒地之廿一

（澳洲）阿倫·阿駁波爾特

史 東 譯

[illegible]

蕉·鄉·風·貌

蕉 客

珠江三角洲一向有「熱帶果園」之稱，那兒到處長滿香蕉、荔枝、龍眼、菠蘿、楊桃、石榴……等果樹。乘船出珠江口，過了黃埔，碧綠的蕉林展現眼前，風過處，隱約還可聽到沙沙的聲音。

廣東到處有蕉樹，到處都產香蕉。粵西高州一帶的「敦地蕉」蕉，以肥甜知名。珠江三角洲一帶所產的，個子小一些，香味卻較濃郁。

[illegible]（上）

表演錢

葛 純

英國有一種「表演錢」（Stage Money），是一種專門拍攝電影用的鈔票。

[illegible]

英國驢子走運

若 茗

驢子在英國現在十分走運。它們成為兒童的寵物。

[illegible]

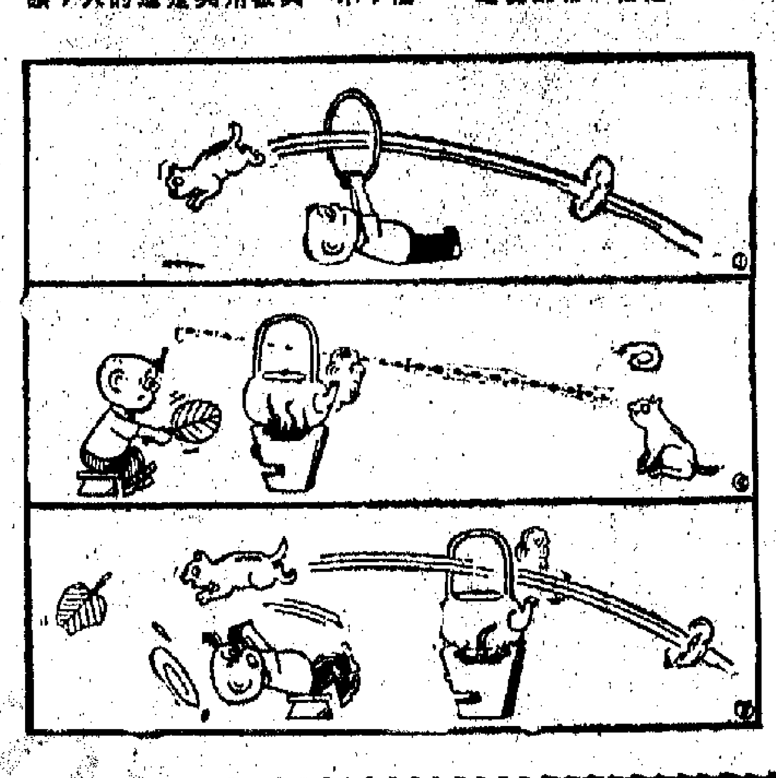
多此一舉

[illegible]

似是而非

何 犢

[illegible]



常香玉身世動人

黄 夫

捐獻飛機的女演員

[illegible]

戈登和他的「黃馬褂」

（二）

陳公元

在非洲蘇丹共和國的恩圖曼，有一座陳列着歷史文物的博物館。

[illegible]

古與今

海瑞的「治黎策」

逢 堂

[illegible]

豈有此理

[illegible]

秋瑾的故居

中 秀

[illegible]

漫閣堂雜記

羣奸的逐毒之爭

江 上 清

[illegible]